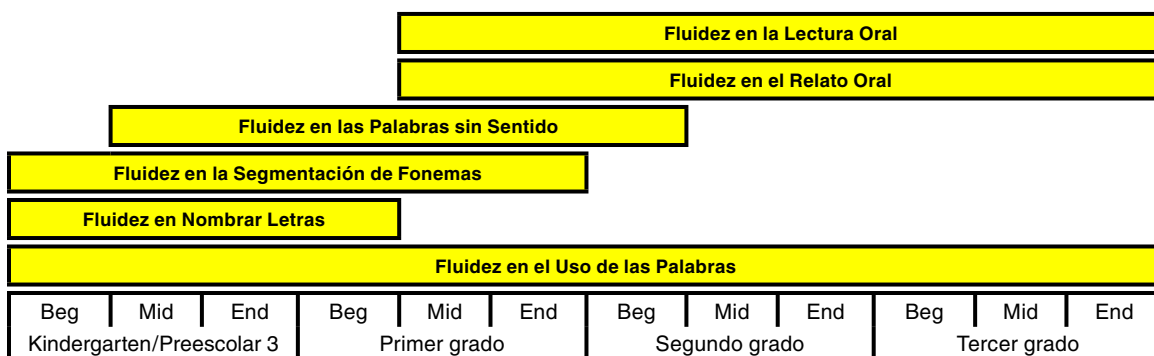


Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7^a edición

IDEL



Guía para la administración y calificación de IDEL

Desarrollada por:
Kelli D. Cummings
Doris L. Baker
Roland H. Good III

Disponible en:
<http://dibels.uoregon.edu>

Los autores agradecen la asistencia de Ellen McQuilkin y Ana Paulina Mross en la traducción de esta guía.

Guía para la administración y calificación de IDEL

ÍNDICE

Fluidez en Nombrar Letras	4
Judith Plasencia-Peinado, Doris Luft Baker, y Roland H. Good III	
Fluidez en la Segmentación de Fonemas	10
Doris Luft Baker, Nancy Knutson, Roland H. Good III, y Judith Plasencia-Peinado	
Basado en una versión anterior de Fluidez en la Segmentación de Fonemas por Roland H. Good III y Judith Plasencia-Peinado, y con la asistencia de Mariana Rocha, José Murillo, Kristi Hagens-Murillo y otros. Las versiones anteriores fueron apoyadas en parte por la beca #RO1 MH54703 otorgada al Oregon Social Learning Center, y por la beca #H023B50036 del National Institute of Mental Health, U.S. Department of Education, otorgada a la Universidad de Oregon.	
Fluidez en las Palabras sin Sentido	26
Judith Plasencia-Peinado, Doris Luft Baker, Roland H. Good III, y Ricardo Peinado	
Fluidez en la Lectura Oral IDEL	36
Doris Luft Baker, Roland H. Good III, Ana Paulina Mross, Ellen McQuilkin, Jennifer Watson, Erin A. Chaparro, Christiane O. Blanco-Vega, Sara Castro Olivo, Jorge A. Preciado, y Amanda K. Sanford	
Fluidez en el Relato Oral	46
Doris Luft Baker y Roland H. Good III	
Fluidez en el Uso de las Palabras	52
Doris Luft Baker, Roland H. Good III, Sara Castro Olivo, y Amanda K. Sanford	
Referencias	61

Contrato para Uso Educativo

IDEL es una marca registrada que identifica a la obra de Roland Good, Ruth Kaminski y un grupo selecto de colegas (Dynamic Measurement Group, Inc., DMG). El propósito de DMG es poner a disposición de las instituciones educativas que se mencionan a continuación las herramientas de evaluación de IDEL. Sin embargo, dicho uso no tiene por objeto permitir que tales materiales sean de dominio público. Los originales para fotocopias de los materiales están disponibles en (dibels.uoregon.edu). Las escuelas, los distritos y delegaciones educativas y las agencias que abarcan diversos distritos pueden obtener una cantidad ilimitada de fotocopias de estos materiales para uso educativo interno. Además, Sopris West ha publicado una versión impresa de las medidas (www.sopriswest.com), y Wireless Generation proporciona una aplicación Palm (www.wgen.net). Se prohíbe la reventa de estos materiales con fines de lucro sin el expreso consentimiento por escrito de DMG y Sopris West. Como parte de nuestro programa para proporcionar los originales para fotocopias en forma gratuita, junto con el correspondiente permiso para realizar fotocopias que se describe anteriormente, les solicitamos a todos los usuarios que se registren en el sitio Web a fin de documentar el uso de IDEL. Este registro nos ayuda a obtener el apoyo financiero para realizar estudios adicionales para el desarrollo de la prueba, además de que nos facilita el enviarle información a nuestros usuarios de cualquier lanzamiento o actualización de materiales disponibles. También les solicitamos a los usuarios que copien los materiales de IDEL sin modificación alguna salvo previa autorización por escrito de DMG. Las modificaciones de dicha autorización pueden incluir cambios de color o de tipografía de los materiales. Las modificaciones no autorizadas incluyen la remoción de los logotipos o las referencias a los autores de los materiales de IDEL. Queda estrictamente prohibido cualquier uso de los materiales de IDEL que no cumpla con las disposiciones del presente Contrato para Uso Educativo.

Fluidez en Nombrar Letras^{1,2}
Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7ª Ed.
Instrucciones para la administración y calificación

Nivel escolar

Fluidez en Nombrar Letras											
Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin			
Kindergarten/Preescolar 3			Primer grado			Segundo grado			Tercer grado		

Fluidez en Nombrar Letras (FNL) es una prueba que puede usarse desde el inicio del kindergarten (Preescolar 3) hasta los tres primeros meses del primer grado. Aunque se proporcione un nivel esperado para FNL, reconocer el nombre de las letras no se considera uno de los componentes básicos de la lectura temprana (los cuales incluyen el reconocimiento de fonemas, la comprensión del principio alfabético, la precisión y fluidez en la lectura de texto, el vocabulario y la comprensión) y, al menos en inglés, no parece ser indispensable para alcanzar los resultados de lectura deseados. No obstante, los alumnos que califiquen abajo del percentil 20 de un distrito escolar que utiliza normas locales deberían considerarse en alto riesgo de no obtener los resultados esperados de lectura, mientras que aquellos que califiquen entre el percentil 20 y el percentil 40 deberían considerarse bajo cierto riesgo de no alcanzar los resultados esperados. Para los alumnos en riesgo, la instrucción debería enfocarse en el reconocimiento de fonemas, la comprensión del principio alfabético y la precisión y fluidez en la lectura de texto.

Descripción

Fluidez en Nombrar Letras (FNL) de IDEL es una prueba individual estandarizada que identifica el nivel de riesgo que un alumno tiene para desarrollar las destrezas lectoras. En la prueba se les pide a los alumnos que nombren tantas letras como puedan en una página con letras mayúsculas y minúsculas organizadas al azar. Si el alumno no sabe el nombre de una letra, el examinador se la dice. El alumno dispone de un minuto para nombrar tantas letras como pueda y la calificación es igual al número de letras que se nombraron correctamente en un minuto. Los alumnos se consideran en alto riesgo de tener dificultades para alcanzar el nivel esperado de lectura temprana si califican en el 20% más bajo del distrito, es decir, por debajo del percentil 20 siguiendo las normas locales del distrito. Se considera que un alumno está en cierto riesgo de no alcanzar resultados esperados si su puntaje se encuentra entre el percentil 20 y el percentil 40 basándose en las normas locales. Se considera que un alumno se encuentra en bajo riesgo de no alcanzar los resultados esperados, si califica por encima del percentil 40 basándose en las normas locales. La fiabilidad de la prueba alternativa de FNL que se suministra en un periodo de tres semanas durante el primer tercio del kindergarten es de .91. La validez de FNL en relación con el criterio correspondiente de la Batería-R APR Destrezas Básicas del Woodcock-Muñoz es .58 a fines del kindergarten (preescolar 3) (Watson, 2004).

¹En D. L. Baker, R. H. Good, N. Knutson, & J. M. Watson (Eds.), *Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura* (7ª ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group. Acceso: <http://dibels.uoregon.edu/>

² Esta prueba es la misma que la prueba de Fluidez en el Nombramiento de las Letras.

Materiales: Prueba del examinador, tabla con clip, cronómetro y lápiz para calificar.

Instrucciones para la administración:

1. Coloque la copia de la prueba para el alumno frente a él/ella.
2. Coloque el cuaderno del examinador en la tabla y ubíquela de tal forma que el alumno no pueda ver lo que Ud. anote.
3. Diga al alumno las siguientes instrucciones específicas:

Aquí hay algunas letras. Dime el nombre de todas las letras que puedas. Cuando yo diga ‘empieza’, comienza aquí (señale la primera letra). ***Señala cada letra y dime el nombre de la letra. Si no sabes cómo se dice una letra, yo te la digo. Pon el dedo en la primera letra. ¿Estás listo/a?*** (pausa)
Empieza.

4. Prenda el cronómetro.
5. Escuche al alumno y siga su progreso en el cuaderno del examinador. Tache con una barra (/) las letras que se nombren de modo incorrecto (véanse las reglas para calificar).
6. Si el alumno dice el sonido de la letra en lugar del nombre, diga ***“Recuerda”decirme el nombre de la letra, no el sonido***”. Esta indicación podrá darse una sóla vez durante la prueba. Si el alumno sigue pronunciando los sonidos de las letras, marque cada letra como incorrecta e indique lo que hizo el alumno al pie de la página.
7. Si el alumno dice el nombre de la letra en inglés en lugar de español, diga ***“Recuerda decirme el nombre de la letra en español, no en inglés***”. Esta indicación podrá darse una sóla vez durante la prueba. Si el alumno sigue diciendo los nombres en inglés, marque cada letra como incorrecta e indique lo que hizo el alumno al pie de la página.
8. Al final de un minuto, coloque un corchete (]) después de la última letra nombrada y diga ***“Para.”***

Instrucciones para la calificación.

1. Parar la prueba. Si el alumno no nombra correctamente ninguna de las primeras 10 letras (1 renglón), interrumpa la actividad y anote una calificación de 0.

2. Margen de 3 segundos. Si el alumno tiene dudas sobre el nombre de una letra y no la dice en un periodo de 3 segundos, dígame el nombre de la letra, márkela como una respuesta incorrecta con una raya (|), indique la letra siguiente y pregúntele “¿Qué letra?”. Esta indicación puede repetirse. Por ejemplo, si las letras son “l, n, s” y el alumno dice: “ele” (3 segundos), diga “ene”, luego señale la “s” y diga “¿Qué letra?”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza

ge ... jota ... e ... ele ... (3 seg) ene ¿Qué letra? (señale la “s”) ... ese ... ere ... (3 seg) cu ¿Qué letra? (señale la “h”) hache ... ce

Cuaderno para los examinadores

g	J	E	I	N	S	R	O	H	C
Total: <u>8</u>									

3. Autocorrección. Si el alumno comete un error y se autocorrige en un periodo de 3 segundos, anote “AC” (de “autocorrige”) sobre la letra y no lo cuente como un error.
4. Letra incorrecta. Una letra es incorrecta cuando el alumno dice el nombre de una letra que no es la que se le pide (por ej., “pe” en lugar de “ge”).

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza

pe ... jota ... e ... ele ... eme ... ese ... erre ... pe ... hache ... ce

Cuaderno para los examinadores

g	J	E	I	N	S	R	O	h	C
Total: <u>7</u>									

5. Omisiones. Una letra es incorrecta cuando el alumno omite dicha letra.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza
ge ... e ... ele ... ene ... ese ... erre ... ce

Cuaderno para los examinadores

g ~~j~~ E I n S R ~~Q~~ ~~h~~ C
Total: 7

6. Tipos de letra similares. En algunos tipos de letra, puede resultar difícil o imposible distinguir la “i” mayúscula de la “L” minúscula. Si el alumno responde ya sea con “i” o con “L”, la letra se califica como correcta. Por ejemplo, si las letras son “I (i mayúscula) y l (L minúscula)” y el alumno nombra ambas letras como “ele”, califique las dos letras como correctas.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza
ele ... jota ... e ...ele ... ene ... ese ... ere ... cu ... hache ... ce

Cuaderno para los examinadores

I J E I n S R q h C
Total: 10

7. Articulación y dialecto. El alumno no pierde puntos por su manera de pronunciar el nombre de las letras a causa de un dialecto, su articulación o la interferencia de una segunda lengua. Por ejemplo, si el alumno siempre dice /l/ en vez de /r/ y pronuncia “ele” en lugar de “erre” al nombrar la letra “R”, se debe calificar la letra como correcta. Este juicio depende del criterio profesional del examinador y debería basarse tanto en las respuestas que da el alumno como en cualquier conocimiento previo de sus patrones lingüísticos.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza

ge ... jota ... e ... ele ... ene ... ese ... ele ... cu ... hache ... ce

Cuaderno para los examinadores

g J E l n S R q h C

Total: 10

8. Omisión de un renglón. Si el alumno se salta un renglón entero, táchelo con una raya y no lo incluya en la calificación final.

Fluidez en Nombrar Letras, IDEL Verificación de la integridad de la evaluación

Instrucciones: Como observador, favor de fijarse en la organización y las instrucciones de la prueba, tome el tiempo y califique la prueba junto con el examinador, verifique que el examinador esté siguiendo los procedimientos al pie de la letra, y determine si éste está totalmente capacitado como examinador o si requiere práctica adicional.

satisfac- toria	más práctica	Marque la casilla con una palomita (✓) para indicar si el examinador desempeña su labor de manera satisfactoria o si requiere más práctica
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. Da las instrucciones estandarizadas palabra por palabra: <i>“Aquí hay algunas letras. Dime el nombre de todas las letras que puedas. Cuando yo diga ‘empieza’, comienza aquí, y continúa a través de la página. Señala cada letra y dime el nombre de la letra. Si no sabes cómo se dice una letra, yo te la digo? Empieza.”</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Sostiene la tabla y el cronómetro de tal modo que el alumno no pueda ver sus anotaciones.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. Prende el cronómetro después de decir <i>“empieza”</i> .
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. Al final de un minuto, coloca un corchete (]) después de la última letra nombrada y dice <i>“Para”</i> .
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Si el alumno no responde en un periodo de 3 segundos, dice la letra correcta, señala la letra siguiente y dice <i>“¿Qué letra?”</i> . Califica la letra como incorrecta.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Sigue el examen en el cuaderno del examinador y tacha las letras incorrectas.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Para la actividad si el alumno no nombra ninguna de las primeras 10 letras correctamente (un renglón). Califica la prueba con 0.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. Si el alumno pronuncia el sonido de la letra en lugar de decir el nombre, el examinador le dice <i>“Recuerda decirme el nombre de la letra, no el sonido”</i> . Da esta indicación una sola vez, marca articulaciones de sonidos adicionales como incorrectas y anota lo que hizo el alumno en el cuaderno de calificaciones.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. Si el alumno dice el nombre de la letra en inglés en lugar de decirlo en español, el examinador le dice <i>“Recuerda decirme el nombre de la letra en español, no en inglés”</i> . Da esta indicación una sola vez, marca articulaciones de sonidos en inglés adicionales como respuestas incorrectas y anota lo que hizo el alumno en el cuaderno de calificaciones.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. Anota el número total de nombres de letras correctos que dijo el alumno en un minuto.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11. Compare su calificación con la del examinador. ¿Hay una diferencia de más de 2 puntos entre las dos calificaciones?

Fluidez en la Segmentación de Fonemas
Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7ª Ed.
Instrucciones para la administración y calificación

Nivel escolar

Fluidez en la Segmentación de Fonemas											
Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin			
Kindergarten/Preescolar 3			Primer grado			Segundo grado			Tercer grado		

Fluidez en la Segmentación de Fonemas (FSF) es una prueba diseñada para usarse con la mayoría de los alumnos desde el inicio del kindergarten (Preescolar 3) hasta el segundo trimestre del primer grado. También puede ser apropiada para evaluar el progreso de los alumnos en grados escolares más altos, cuya habilidad para reconocer fonemas sea baja.

Descripción

Fluidez en la Segmentación de Fonemas (FSF) de IDEL es una prueba individual que se usa para evaluar la habilidad de los alumnos para reconocer fonemas. La prueba de FSF mide la capacidad de un alumno para segmentar con fluidez diversas palabras de una, dos o tres sílabas en sus fonemas individuales. Se ha comprobado que la prueba FSF predice con bastante precisión el nivel de lectura que los alumnos lograrán en primer grado (Nelson, 2001). El examinador aplica la prueba FSF oralmente, presentando palabras de una a tres sílabas. Luego el alumno debe pronunciar oralmente los fonemas individuales de cada palabra. Por ejemplo, el examinador dice “gato”, y el alumno dice “/g/ /a/ /t/ /o/” para obtener 4 puntos posibles por la palabra, uno por cada fonema. Después de cada respuesta, el examinador presenta la palabra que sigue y el número de fonemas que se pronuncian correctamente en un minuto determinan la calificación final. La prueba FSF se puede aplicar más de veinte veces para evaluar el progreso de los alumnos en su desarrollo de la conciencia fonémica. Cada prueba varía en contenido y su aplicación toma alrededor de 2 minutos. Se espera que un alumno pueda decir 50 fonemas correctos por minuto en el periodo escolar que cubre el segundo trimestre del preescolar y el primer trimestre del primer grado. Los alumnos con una calificación menor a 35 puntos en este periodo podrían necesitar un apoyo académico adicional para alcanzar el nivel esperado de lectura en primer grado. Puesto que en español, la sílaba es una parte prominente de los sonidos y debido a la frecuencia de palabras multisilábicas, la prueba de FSF también incluye una columna (Síl) para registrar el número de sílabas que el alumno dice en 1 minuto. Por ahora no tenemos metas establecidas para determinar el número de sílabas que debe identificar el alumno para poder alcanzar metas posteriores de otras destrezas lectoras (como la conciencia fonémica y la comprensión del principio alfabético).

La fiabilidad de la prueba de FSF de IDEL para mediados del primer grado es de .87 (Baker, Good, Peyton y Watson, manuscrito sin publicar). A pesar de que en muchos países de habla hispana se enseñe la segmentación silábica únicamente, es necesario llevar a cabo una investigación más a fondo sobre la validez predictiva de la segmentación silábica en las etapas iniciales de la lectura. La separación de una palabra en sílabas se considera un paso

¹En D. L. Baker, R. H. Good, N. Knutson, & J. M. Watson (Eds.), *Indicadores dinámicos del éxito en la lectura* (7ª ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group. Acceso: <http://dibels.uoregon.edu/>

inicial hacia el desarrollo de la habilidad para reconocer fonemas. La segmentación fonémica es una destreza más compleja que la segmentación silábica y debe enseñarse. Varios estudios demuestran que la conciencia fonémica está directamente relacionada con la habilidad de leer textos con fluidez. (Jiménez y Ortiz, 2000; Signorini, 1997; Vaughn et al., 2005).

Materiales: Prueba del examinador, tabla con clip, cronómetro y lápiz para calificar.

Instrucciones para la administración:

1. Coloque la prueba del examinador en la tabla y ubíquela de tal forma que el alumno no pueda leer lo que Ud. anote.
2. Dígale al alumno las siguientes instrucciones específicas:

“Voy a decir una palabra. Después de que la diga quiero que me digas todos los sonidos que tiene la palabra, sonido por sonido. Por ejemplo, si yo digo, “oso”, tú dices /o/ /s/ /o/. Vamos a probar. (pausa) Dime los sonidos en la palabra “mesa”.

RESPUESTA CORRECTA: Si el alumno dice /m/ /e/ /s/ /a/, usted dice:	RESPUESTA INCORRECTA: Si el alumno dice cualquier otra respuesta, usted dice:
<i>Muy bien. Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/.</i>	<i>Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/. Ahora te toca a ti. Dime los sonidos en “mesa”.</i>

Bien. Aquí viene tu primera palabra.

3. Diga al alumno la primera palabra y prenda el cronómetro. Si el alumno no dice ningún segmento de sonido al cabo de 3 segundos, diga la segunda palabra y califique la primera con un cero.
4. Subraye cada uno de los segmentos de sonido correctos que el alumno diga. Tache con una raya (/) los sonidos incorrectos.
5. *Tan pronto como* el alumno termine de decir los sonidos de la palabra que Ud. acaba de decir, dígale inmediatamente y de manera clara la siguiente palabra.
6. El tiempo máximo para cada segmento de sonido es 3 segundos. Si el alumno no dice el siguiente segmento de sonido al cabo de 3 segundos, diga la próxima palabra. Si el alumno dice únicamente el primer sonido de la palabra, espere 3 segundos para ver si continúa.
7. Si un alumno ha realizado los ejemplos correctamente pero no responde a las preguntas de un modo satisfactorio, dígale ***“Recuerda decirme los sonidos en la palabra.”*** Esta indicación puede darse una sóla vez.

8. Al final de **1 minuto**, deje de presentar palabras o de calificar respuestas adicionales. Trace un corchete (]) después del último segmento de sonido, diga “**Para**” y detenga el cronómetro. No presente ninguna otra palabra.
9. Cunte el número *total de segmentos de sonido* producidos correctamente en cada renglón. Sume los números y anótelos al pie de la hoja de calificaciones en el espacio denominado “Todas Las Partes (TLP)”.
10. Cunte el número *total de partes silábicas* producidas correctamente en cada renglón. Sume los números y anótelos al pie de la hoja de calificaciones en el espacio denominado “Partes silábicas (Síl)”.

Instrucciones para la calificación:

1. Parar la prueba. Si el alumno no ha dicho correctamente ningún segmento de sonido en las primeras 5 palabras, pare la prueba y anote una calificación de cero (0).
2. Subraye los segmentos de sonido de la palabra que el alumno haya pronunciado correctamente.
 - Todas Las Partes (TLP): los alumnos reciben 1 punto por cada una de las *partes individuales correctas* de la palabra.
 - Partes silábicas (Síl): los alumnos reciben 1 punto por *cada una* de las *partes silábicas individuales correctas* de una palabra multisilábica. Nota: Si la palabra es monosilábica (p.ej. que), el alumno NO recibe ningún punto por repetir la palabra completa.
3. Tache con una raya (/) los segmentos de sonido o las partes de sonido que se pronuncien de modo incorrecto.

4. Segmentación correcta y completa de fonemas. La conciencia fonémica se define como la habilidad de reconocer todos los fonemas de una palabra. Un fonema correcto es el segmento de sonido más pequeño en el que se puede dividir una palabra. Por ejemplo, el sonido /g/ es un fonema correcto de “gato”, al igual que /a/ /t/ y /o/. Nota: Las vocales al principio de una palabra a veces pueden ser una sílaba y un fonema al mismo tiempo. Por ejemplo, la /a/ inicial de “abajo” se cuenta como una parte fonémica correcta (TLP) y una parte silábica correcta, “Partes silábicas (Sí)”, debido a que el fonema /a/ también es la primera sílaba de la palabra.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra					
un	<i>u ... n</i>	gato	<i>g ... a ... t ... o</i>		
cinta	<i>s ... i ... n ... t ... a</i>	abajo	<i>a ... b ... a ... j ... o</i>		

Cuaderno para los examinadores

				TLP	Síl
un	<u>/u/</u> <u>/n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> <u>/t/</u> <u>/o/</u>	<u>6</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> <u>/a/</u>	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> <u>/a/</u> <u>/j/</u> <u>/o/</u>	<u>10</u> /10	<u>1</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>16</u>	
Partes silábicas (Sí):					<u>1</u>

5. Segmentación de sílabas. Un paso inicial hacia el desarrollo de la conciencia fonémica es la habilidad de reconocer sílabas. Una sílaba se califica como correcta cuando la respuesta del alumno corresponde exactamente con la separación en sílabas de la palabra. La separación en sílabas de una palabra se indica con una línea vertical (|). Nota: Las palabras monosilábicas no se cuentan como partes silábicas porque el alumno no está dando una parte de la palabra (véase la regla de repetición de palabras completas, 14). También se cuenta cada sílaba como una parte correcta en “Todas Las Partes (TLP)”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>un</i>	gato	<i>ga ... to</i>
cinta	<i>sin ... ta</i>	abajo	<i>a ... ba ... jo</i>

Cuaderno para los examinadores

			TLP	Síl
un	<u>/u/ /n/</u>	gato	<u>/g/ /a/ /t/ /o/</u>	<u>2/6</u> <u>2/2</u>
cinta	<u>/s/ /i/ /n/ /t/ /a/</u>	abajo	<u>/a/ /b/ /a/ /j/ /o/</u>	<u>5/10</u> <u>5/5</u>
			Todas Las Partes (TLP):	<u>7</u>
			Partes silábicas (Síl):	<u>7</u>

6. Segmentación mixta de sílabas y fonemas. La segmentación en sílabas de una palabra se indica con una línea vertical (|). Una parte silábica se califica como correcta cuando la respuesta del alumno *corresponde exactamente* con la segmentación en sílabas de la palabra. Es decir, la parte subrayada de la palabra corresponde exactamente con la sílaba. Nota: Las palabras monosilábicas no se califican como partes silábicas porque el alumno no está dando una parte de la palabra (véase la regla número 14 sobre la repetición de palabras completas). También se cuenta cada sílaba como una parte correcta de la palabra en “Todas LasPartes (TLP)”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>u ... n</i>	gato	<i>g ... a ... to</i>
cinta	<i>si ... n ... ta</i>	abajo	<i>a ... b ... a ... jo</i>

Cuaderno para los examinadores

un	<u>/u/</u> <u>/n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> <u>/t/</u> /o/	TLP	Síl
				<u>5/6</u>	<u>1/2</u>
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> /a/	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> <u>/a/</u> <u>/j/</u> /o/	<u>7/10</u>	<u>3/5</u>
Todas Las Partes (TLP):				<u>12</u>	
Partes silábicas (Síl):				<u>4</u>	

7. Sonidos schwa. Los sonidos schwa [ə] que se agregan al pronunciar algunas consonantes no se cuentan como errores. Algunos fonemas no se pueden pronunciar correctamente en forma aislada sin la ayuda de una vocal como la schwa, y en algunas ocasiones se añaden deliberadamente en la enseñanza de los sonidos. Esta regla no pretende especificar cómo deberían enseñarse los sonidos, sino sólo cómo deben calificarse para la prueba de FSF de IDEL. Nota: el decir el nombre de la letra, como “be” en lugar de /b/ es diferente a decir “bəəəə” y no se califica como una parte de sonido correcta.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>u ... n ə</i>	gato	<i>g ə ... a ... t ə ... o</i>
cinta	<i>s ... i ... n ... t ə ... a</i>	abajo	<i>a ... b ə ... a ... j ə ... o</i>

Cuaderno para los examinadores

un	<u>/u/</u> <u>/n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> <u>/t/</u> <u>/o/</u>	TLP	Sil
				<u>6/6</u>	<u>0/2</u>
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> <u>/a/</u>	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> <u>/a/</u> <u>/j/</u> <u>/o/</u>	<u>10/10</u>	<u>1/5</u>
Todas Las Partes (TLP):				<u>16</u>	
Partes silábicas (Sil):				<u>1</u>	

8. Segmentación incompleta. Al alumno se le dan puntos por cada segmento de sonido correcto, aunque no haya dividido la palabra en sus dos niveles: el fonémico y el silábico. Subraye la parte de la palabra que corresponda al segmento de sonido que diga el alumno. Una parte silábica se cuenta como correcta sólo cuando la parte subrayada coincide exactamente con la separación en sílabas. Esto está indicado con una línea vertical (|).

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>u ... n</i>	gato	<i>g ... ato</i>
cinta	<i>si ... n ... ta</i>	abajo	<i>aba ... jo</i>

Cuaderno para los examinadores

un	<u>/u/</u> <u>/n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/ /t/ /o/</u>	TLP	Síl
				<u>4/6</u>	<u>0/2</u>
cinta	<u>/s/ /i/ /n/ /t/ /a/</u>	abajo	<u>/a/ /b/ /a/ /j/ /o/</u>	<u>5/10</u>	<u>2/5</u>
Todas Las Partes (TLP):				<u>9</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>2</u>

9. Segmentación superpuesta. Al alumno se le dan puntos por *cada uno* de los *segmentos de sonido diferentes y correctos* de la palabra. Algunos de los sonidos del segmento que dice el alumno se pueden repetir en otro segmento, por lo cual deben contarse por separado siempre y cuando los segmentos no sean exactamente iguales. El alumno no puede obtener más puntos por Todas Las Partes (TLP) o Partes Silábicas (Síl) que el número total de puntos por esa palabra indicados en las columnas de TLP y Síl.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
pan	<i>pa ... an</i>	gato	<i>ga ... ato</i>
cinta	<i>si ... sin ... t ... ta</i>	abajo	<i>a ... aba ... jo ... o</i>

Cuaderno para los examinadores

pan	<u>/p/</u> <u>/a/ /n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/ /t/ /o/</u>	TLP	Síl
				<u>4/7</u>	<u>1/2</u>
cinta	<u>/s/ /i/ /n/ /t/ /a/</u>	abajo	<u>/a/ /b/ /a/ /j/ /o/</u>	<u>8/10</u>	<u>4/5</u>
Todas Las Partes (TLP):				<u>12</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>5</u>

10. Alargamiento de sonidos. El alumno puede alargar los sonidos individuales y combinarlos siempre y cuando sea evidente la separación de sonidos. Por ejemplo, si el alumno dice “uuuuunnnnnaaaaa” para “una”, manteniendo cada fonema por un tiempo tal que demuestra que conoce los sonidos de la palabra (aproximadamente 1 segundo por cada sonido), recibe puntos por los 3 fonemas correctos. Esto depende del criterio profesional del examinador y debería basarse tanto en las respuestas del alumno como en cualquier conocimiento previo de la conciencia fonémica del alumno. Procure no dar puntos cuando un alumno sólo esté arrastrando una palabra o diciéndola lentamente. En caso de duda, no otorgue ningún punto.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
una	uuuuunnnnnaaaaa	gato	gaaaatooooo
cinta	ssssiiiiinnnnntaaaa	abajo	aaaabaaaaajjjjjooooo

Cuaderno para los examinadores

una	<u>/u/</u> <u>/n/</u> <u>/a/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> <u>/t/</u> <u>/o/</u>	TLP	Síl
				<u>7</u> /7	<u>1</u> /4
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> <u>/a/</u>	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> <u>/a/</u> <u>/j/</u> <u>/o/</u>	<u>10</u> /10	<u>1</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>17</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>2</u>

11. Articulación y dialecto. El alumno no pierde puntos por decir de manera diferente el sonido de las letras a causa de su dialecto, su articulación o por la interferencia de una segunda lengua. Por ejemplo, si el alumno *siempre* dice /l/ en vez de /r/, y dice /f/ /l/ /u/ /t/ /a/ para “fruta”, debería recibir puntos por una segmentación correcta. Este juicio depende del criterio profesional del examinador y debería basarse tanto en las respuestas del alumno como en cualquier conocimiento previo de sus patrones lingüísticos. De la misma manera, si en su dialecto regional el alumno pronuncia la “s” como /j/, entonces /g/ /u/ /j/ /t/ /a/ debería calificarse como 5 partes correctas para la palabra “gusta”. Esta guía para la administración y calificación de IDEL incluye una guía de pronunciación, pero el patrón de articulación y el dialecto local del alumno deben tomar precedencia.

Por ejemplo, si **el examinador dice** y *el alumno dice*, de acuerdo a su patrón lingüístico

Aquí viene tu primera palabra			
fruta	<i>flu ... ta</i>	gusta	<i>g ... u ... j ... t ... a</i>
cinta	<i>th ... i ... n ... t ... a</i>	visa	<i>b ... i ... s ... a</i>

Cuaderno para los examinadores

			TLP	Síl
fruta	<u>/f/</u> <u>/r/</u> <u>/u/</u> <u>/t/</u> <u>/a/</u>	gusta	<u>/g/</u> <u>/u/</u> <u>/s/</u> <u>/t/</u> <u>/a/</u>	<u>7</u> /10 <u>2</u> /4
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> <u>/a/</u>	visa	<u>/b/</u> <u>/i/</u> <u>/s/</u> <u>/a/</u>	<u>9</u> /9 <u>0</u> /4
Todas Las Partes (TLP):			<u>16</u>	
Partes silábicas (Síl):				<u>2</u>

12. Segmentos de sonido incorrectos. El alumno no recibe puntos por ninguna parte de la palabra que haya pronunciado mal. El alumno debe decir la *parte entera* en el orden correcto para que cuente como una parte correcta o una parte silábica correcta.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>o ... n</i>	gato	<i>g ... a ... t ... a</i>
cinta	<i>s ... i ... n ... t ... e</i>	abajo	<i>a ... ba ... jos</i>

Cuaderno para los examinadores

un	/x/ <u>/n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> <u>/t/</u> /g/	TLP	Síl
				<u>4</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> /x/	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> <u>/a/</u> /j/ /o/	<u>6</u> /10	<u>2</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>10</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>2</u>

13. Adiciones. Los sonidos adicionales no se cuentan como errores si están separados de las otras partes de sonidos de la palabra. Sin embargo, el alumno debe proporcionar la *parte de sonidos entera en el orden correcto* para que cuente como una parte correcta o una parte silábica correcta. Por ejemplo, en la palabra “cinta” abajo, “ra” es incorrecta porque no existe una “r” en el sonido “a”. De modo similar, la parte silábica entera “jo” es incorrecta si el alumno dice “jos”, puesto que no hay ninguna “s” en la sílaba “jo” (ver regla 15).

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>u ... n ... a</i>	gato	<i>g ... a ... t ... o ... s</i>
cinta	<i>s ... i ... n ... t ... ra</i>	abajo	<i>a ... ba ... jos</i>

Cuaderno para los examinadores

un	<u>/u/</u> <u>/n/</u>	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> <u>/t/</u> <u>/o/</u>	TLP	Síl
				<u>6</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> <u>/n/</u> <u>/t/</u> /x/	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> <u>/a/</u> /j/ /o/	<u>6</u> /10	<u>2</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>12</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>2</u>

14. Falta de segmentación/Palabra entera. Si el alumno dice la palabra entera, sin segmentarla por sonidos, no se le dan puntos por partes correctas ni tampoco por partes silábicas correctas. Por ejemplo, si la palabra es “un” y el alumno dice “un”, trace un círculo alrededor de la palabra y anote una calificación de cero. Asegúrese de encerrar la palabra con un círculo para indicar la respuesta del alumno y para evitar la asignación de puntos por error.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>un</i>	gato	<i>gato</i>
cinta	<i>sinta</i>	abajo	<i>abajo</i>

Cuaderno para los examinadores

un	<u>/u/ /n/</u>	gato	<u>/g/ /a/ /t/ /o/</u>	TLP	Síl
				<u>0</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	<u>/s/ /i/ /n/ /t/ /a/</u>	abajo	<u>/a/ /b/ /a/ /j/ /o/</u>		
				<u>0</u> /10	<u>0</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>0</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>0</u>

15. Omisión de segmentos. Al alumno no se le dan puntos por segmentos de sonido que no diga. Si el alumno sólo da el sonido inicial o los sonidos iniciales de una palabra, *espere 3 segundos* para que el alumno complete su respuesta, de lo contrario el alumno no tendrá la oportunidad de demostrar su conocimiento verdadero de los sonidos de las palabras.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>u ... (3 seg)</i>	gato	<i>g ... a ... (3 seg)</i>
cinta	<i>si ... ta</i>	abajo	<i>a ... b ... jo</i>

Cuaderno para los examinadores

un	<u>/u/</u> /n/	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> /t/ /o/	TLP	Síl
				<u>3</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	<u>/s/</u> <u>/i/</u> /n/ <u>/t/</u> /a/	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> /a/ <u>/j/</u> /o/	<u>5</u> /10	<u>3</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>8</u>	
Partes silábicas (Síl):				<u>3</u>	

16. Respuesta de “No sé”. El alumno no responde o dice que no sabe. No subraye ni tache las palabras. Espere 3 segundos antes de calificar la palabra como incorrecta y presentar la siguiente palabra. *Debe esperar 3 segundos* para que el alumno tenga tiempo de completar su respuesta, de lo contrario el alumno no tendrá la oportunidad de demostrar su conocimiento verdadero de los sonidos de las palabras.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>(3 seg)</i>	gato	<i>g ... a ... (3 seg)</i>
cinta	<i>No sé (3 seg)</i>	abajo	<i>a ... b ... jo</i>

Cuaderno para los examinadores

un	/u/ /n/	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> /t/ /o/	TLP	Síl
				<u>2</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	/s/ /i/ /n/ /t/ /a/	abajo	<u>/a/</u> <u>/b/</u> /a/ <u>/j/</u> /o/	<u>3</u> /10	<u>2</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>5</u>	
Partes silábicas (Síl):				<u>2</u>	

17. Sonidos fuera de orden. Al alumno se le dan puntos únicamente por las partes de sonido correctas y cuando están en el orden correcto. Si el alumno dice dos sonidos al revés, los dos se califican como errores.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Aquí viene tu primera palabra			
un	<i>n ... u</i>	gato	<i>g ... a ... o ... t</i>
cinta	<i>ta ... sin</i>	abajo	<i>a ... jo ... ba</i>

Cuaderno para los examinadores

un	/x/ /y/	gato	<u>/g/</u> <u>/a/</u> /j/ /o/	TLP	Síl
				<u>2</u> /6	<u>0</u> /2
cinta	/s/ /i/ /n/ /t/ /a/	abajo	<u>/a/</u> /b/ /a/ /j/ /o/	<u>1</u> /10	<u>1</u> /5
Todas Las Partes (TLP):				<u>3</u>	
Partes silábicas (Síl):					<u>1</u>

Guía de pronunciación

En diferentes países o en distintas regiones de un país se pueden encontrar diversos dialectos del español. Los siguientes ejemplos de pronunciación pueden ser alterados por el alumno según los dialectos y las costumbres lingüísticas regionales. El dialecto regional y los patrones de articulación individuales de un alumno siempre deben tener precedencia al calificar la prueba de FSF. Véase la regla número 9 para calificar.

Fonema	Ejemplo de fonema	Fonema	Ejemplo de fonema
/a/	h <u>a</u> blar	/l/	l <u>o</u> ro, hab <u>l</u> a
/e/	g <u>e</u> nte, <u>e</u> llos	/m/	<u>m</u> ano, v <u>m</u> os
/i/	h <u>i</u> jo, <u>i</u> glesia	/n/	<u>n</u> adie, tren, <u>u</u> na
/o/	<u>o</u> so, ru <u>o</u>	/ñ/	a <u>ñ</u> o, mu <u>ñ</u> eco
/u/	s <u>u</u> yo, <u>u</u> no	/p/	l <u>p</u> iz, <u>p</u> iel
/b/	<u>v</u> ista; comb <u>b</u> inación	/r/	llamar, comport <u>r</u> a
/k/	<u>c</u> on, <u>p</u> ico; pe <u>q</u> ueño	/rr/	cor <u>rr</u> o, <u>r</u> atón
/ch/	<u>ch</u> ocolate, le <u>ch</u> e	/s/	<u>s</u> iete; <u>c</u> enar; <u>z</u> apato,
/d/	<u>d</u> edo, mor <u>d</u> o	/t/	<u>t</u> apa, bo <u>t</u> o
/f/	<u>f</u> ino, caf <u>f</u> e	/ks/	<u>ex</u> traño, tax <u>i</u>
/g/	tango, <u>g</u> usta	/y/	amar <u>ill</u> o; <u>y</u> a
/j/	g <u>en</u> te; ju <u>ven</u> il; Mé <u>x</u> ico		

Fluidez en la Segmentación de Fonemas de IDEL Verificación de la integridad de la evaluación

Instrucciones: Como observador, favor de fijarse en la organización y las instrucciones de la prueba, tome el tiempo y califique la prueba junto con el examinador, verifique que el examinador esté siguiendo los procedimientos al pie de la letra y determine si éste está totalmente capacitado como examinador o si requiere práctica adicional.

satisfac- toria	más práctica	Marque la casilla con una palomita (√) para indicar si el examinador desempeña su labor de manera satisfactoria o si requiere más práctica				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>1. Da las instrucciones estandarizadas palabra por palabra:</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>“Voy a decir una palabra. Después de que la diga quiero que me digas todos los sonidos que tiene la palabra, sonido por sonido. Por ejemplo, si yo digo, “oso”, tú dices /o/ /s/ /o/”. Vamos a probar. Dime los sonidos en la palabra “mesa”.</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">RESPUESTA CORRECTA:</th> <th style="width: 50%;">RESPUESTA INCORRECTA:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Muy bien. Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/.</i></td> <td style="padding: 5px;"><i>Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/. Ahora te toca a ti. Dime los sonidos en “mesa”.</i></td> </tr> </tbody> </table> <p style="padding-left: 40px;"><i>Bien. Aquí viene tu primera palabra.</i></p>	RESPUESTA CORRECTA:	RESPUESTA INCORRECTA:	<i>Muy bien. Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/.</i>	<i>Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/. Ahora te toca a ti. Dime los sonidos en “mesa”.</i>
RESPUESTA CORRECTA:	RESPUESTA INCORRECTA:					
<i>Muy bien. Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/.</i>	<i>Los sonidos en la palabra “mesa” son /m/ /e/ /s/ /a/. Ahora te toca a ti. Dime los sonidos en “mesa”.</i>					
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Responde a las respuestas correctas e incorrectas de modo adecuado.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. Sostiene la tabla y el cronómetro de tal modo que el alumno no pueda ver lo que anota.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. Presenta la primera palabra y luego prende el cronómetro.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Lee las palabras de izquierda a derecha.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Espera 3 segundos para que el alumno diga los segmentos de sonido. Al final de 3 segundos, presenta la siguiente palabra.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Subraya los segmentos correctos y tacha los segmentos incorrectos según las pautas para calificar.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. Presenta la siguiente palabra de un modo claro tan pronto como el alumno termina de dar una respuesta.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. Para la prueba: Si el alumno no ha dicho correctamente ningún segmento de sonido en las primeras 5 palabras, interrumpe la prueba y anota una calificación de cero (0).				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. Para la prueba al final de 1 minuto y traza un corchete (]) en el lugar que marca el periodo de 1 minuto.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11. Anota el número total de segmentos de sonido dichos correctamente (TLP) en 1 minuto.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12. Anota el número total de sílabas dichas correctamente (Síl) en 1 minuto.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13. Compare su calificación con la del examinador. ¿Hay una diferencia de más de 2 puntos entre las dos?				

Fluidez en las Palabras sin Sentido¹
Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7ª Ed.
Instrucciones para la administración y calificación

Nivel escolar

Fluidez en las Palabras sin Sentido											
Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin
Kindergarten/Preescolar 3			Primer grado			Segundo grado			Tercer grado		

La prueba de Fluidez en las Palabras sin Sentido (FPS) está diseñada para la mayoría de los alumnos entre mediados del kindergarten (Preescolar 3) hasta el inicio del segundo grado. También podría utilizarse para evaluar el progreso de los alumnos en grados más altos a quienes se les dificulta la comprensión del principio alfabético y la correspondencia entre letras y sonidos.

Descripción

IDEL Fluidez en las Palabras sin Sentido (FPS) es una prueba individual estandarizada que mide dos componentes básicos del principio alfabético: (a) la correspondencia entre letras y sonidos y (b) la habilidad del alumno de combinar sonidos de letras para leer pseudopalabras (Kaminski & Good, 1996). El alumno recibe una hoja de 8,5” x 11” con pseudo palabras formadas por Consonante Vocal (CV) y Consonante Vocal Consonante Vocal (CVCV) ordenadas al azar (por ej., ro, lali, sepi). El alumno debe reproducir oralmente ya sea el sonido de cada letra individual o bien leer la pseudopalabra completa. Por ejemplo, si la palabra que se le pide es “sepi”, el alumno podría decir /s/ /e/ /p/ /i/ o bien leer en voz alta la palabra /sepi/ para obtener un total de cuatro sonidos de letras correctos. El alumno dispone de 1 minuto para producir tantos sonidos de letras como pueda, y la calificación es igual a la cantidad de sonidos de letras que se produjeron correctamente en 1 minuto. Puesto que la prueba se basa en la fluidez, los alumnos reciben una calificación más alta si recodifican la palabra fonológicamente y reciben una calificación más baja si proporcionan los sonidos de las letras en forma aislada. La prueba FPS dura alrededor de 2 minutos e incluye más de 20 formularios alternativos para poder llevar un control del progreso de los alumnos en la comprensión del principio alfabético. La fiabilidad de la prueba FPS usando formularios diferentes administrados tres semanas después de la prueba inicial, es de .76 para mediados del primer grado (Baker, Good, Peyton y Watson, manuscrito sin publicar). La validez de la prueba de FPS en relación con el criterio correspondiente de la subprueba de Análisis de Palabras del Woodcock-Muñoz es de .72 a fines del primer grado (Watson, 2004). El nivel esperado para la medida de Fluidez en las Palabras sin Sentido es de 90 sonidos de letras correctos por minuto con al menos 30 palabras recodificadas correctamente en palabras enteras para fines del primer grado.

Materiales: Materiales de práctica, dos copias de la prueba: una para el alumno y una para el examinador, tabla con clip, cronómetro y lápiz para calificar.

¹En D. L. Baker, R. H. Good, N. Knutson, & J. M. Watson (Eds.), *Indicadores dinámicos del éxito en la lectura* (7ª ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group. Acceso: <http://dibels.uoregon.edu/>

Instrucciones para la administración:

1. Coloque los materiales de práctica frente al alumno.
2. Coloque la prueba del examinador en la tabla y ubíquela de tal forma que el alumno no pueda leer sus anotaciones.
3. Dígale al alumno las siguientes instrucciones específicas:

Mira esta palabra (señale la primera palabra en la copia del alumno). ***No es una palabra verdadera. Es una palabra sin sentido. Observa cómo leo la palabra: /m/ /o/ /s/ /i/ “mosi”*** (señale cada letra, después pase el dedo rápidamente debajo de toda la palabra) ***Puedo decir los sonidos de las letras. /m/ /o/ /s/ /i/*** (señale cada letra), ***o puedo leer la palabra completa “mosi”*** (pase el dedo rápidamente debajo de toda la palabra).

Ahora te toca a ti leer una palabra sin sentido. Lee la palabra lo mejor que puedas (señale la palabra “lu”). ***Asegúrate de decir todos los sonidos que sepas.***

<p>RESPUESTA CORRECTA: Si el alumno dice los sonidos de las letras /l/ /u/ o lee “lu” diga:</p>	<p>RESPUESTA INCORRECTA: Si el alumno no responde dentro de 3 segundos o si responde incorrectamente, diga:</p>
<p><i>Muy bien. Los sonidos son /l/ /u/ o “lu”.</i></p>	<p><i>Fíjate que los sonidos son /l/ /u/</i> (señale cada letra) <i>o “lu”</i> (mueva su dedo rápidamente debajo de toda la palabra). <i>Inténtalo otra vez. Lee los sonidos, o si prefieres, lee la palabra entera lo mejor que puedas</i> (señale la palabra “lu”).</p>

4. Coloque la copia de la prueba para el alumno frente a él/ella:

Aquí hay más palabras sin sentido (señale la copia no numerada del alumno). ***Comienza aquí*** (señale la primera palabra) ***y continúa a través de la página*** (demuéstrelo con el dedo). ***Cuando yo diga ‘empieza’, lee las palabras lo mejor que puedas. Toca cada letra y dime el sonido de la letra o lee toda la palabra. Pon el dedo en la primera palabra. ¿Estás listo/a? Empieza.***

5. Prenda el cronómetro.
6. Subraye cada sonido de letra que el alumno dé correctamente en el cuaderno del examinador, ya sea en forma aislada o como parte de una palabra completa. Tache con una raya (/) los sonidos de letras que se lean de modo incorrecto.
7. Al cabo de **1 minuto**, coloque un corchete (]) después del último sonido de letra que dice el alumno y diga ***“Para.”***
8. Cuente *el número total de sonidos de letras* producidos correctamente. Anote este número al pie de la hoja de calificaciones en el espacio denominado “Total de Sonidos de Letras correctos (TSL)”.

9. Cuento el número total de las palabras enteras y correctas recodificadas. Anote este número al pie de la hoja de calificación en el espacio denominado “Número de Palabras correctas y Completas leídas (NPC).
10. Las instrucciones para la aplicación de FPS pueden acortarse comenzando por el paso número 4 cuando se administra la prueba más de una vez para evaluar el progreso de los alumnos en la comprensión del principio alfabético. Sin embargo, es importante asegurarse que el alumno comprende *claramente* las instrucciones y el procedimiento de la prueba antes de decirle las instrucciones cortas.

Instrucciones para la calificación:

1. Parar la prueba. Si el alumno no dice correctamente ningún sonido en las primeras cinco palabras, pare la actividad y anote una calificación igual a 0.
2. Sonidos de letras correctos. Subraye las letras individuales correspondientes a los sonidos de letras dichos correctamente en forma aislada y otorgue 1 punto por cada uno de estos sonidos dichos correctamente. Por ejemplo, si la palabra es “zeco” y el alumno dice /z/ /e/ /c/ /o/, se deben subrayar las letras individuales, con una calificación de 4 en “Total de Sonidos de Letras correctos (TSL)”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza
 z ... e ... c ... o c ... a l ... e ... n ... i j ... e ... p ... e l ... i

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> <u>o</u>	<u>c</u> <u>a</u>	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> <u>i</u>	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> <u>i</u>	16 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					16 ___
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					0 ___

3. Palabras correctas. El principio alfabético tiene dos partes fundamentales: la correspondencia entre letras y sonidos individuales o la decodificación fonológica, y la combinación de sonidos de letras para formar palabras o recodificación fonológica. Al calificar una prueba FPS de IDEL, es importante tomar en cuenta tanto los sonidos correctos que produce el alumno (Total de Sonidos de Letras Correctos, TSL) como la cantidad de palabras que lee como palabras completas, o la recodificación de sonidos de letras (Número de Palabras correctas y Completas leídas, NPC). Subraye con una línea sólida toda la palabra sin sentido en la que se haya combinado correctamente todos los sonidos de las letras y otorgue puntos por cada correspondencia entre sonido y letra que se produzca correctamente. Por ejemplo, si la palabra que se pide es “zeco” y el alumno dice /zeco/, se debe subrayar la palabra con una línea continua y dar una calificación de 4 en “Total de Sonidos de Letras Correctos (TSL)” y 1 en “Número de Palabras Correctas y Completas leídas (NPCC)”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza				
<i>zeco</i>	<i>ca</i>	<i>leni</i>	<i>jepe</i>	<i>li</i>

Cuaderno para los examinadores

<u>z e c o</u>	<u>c a</u>	<u>l e n i</u>	<u>j e p e</u>	<u>l i</u>	16 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					16 ___
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					5 ___

4. Palabras parcialmente correctas. Si una palabra es parcialmente correcta, subraye las letras correspondientes a los sonidos de letras producidos correctamente. Tache la letra con una barra (/) si el sonido de letra correspondiente es incorrecto. Por ejemplo, si la palabra es “ca” y el alumno dice /co/ (sonido de vocal incorrecto, /o/ en lugar de /a/), se debe subrayar la letra “c” y tachar la letra “a”, con una calificación de 1 en Total de Sonidos de Letras Correctos (TSL).

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza				
z ... e ... c ... o	co	len ... i	j ... e ... p ... e	li

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> o	<u>c</u> /	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> /	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> i	<u>14</u> /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					<u>14</u>
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					<u>1</u>

5. Repetición de sonidos. Si el alumno repite los sonidos de las letras al pronunciar una palabra se le da un sólo punto por cada sonido de letra correcto. Por ejemplo, si la palabra que se pide es “zeco” y el alumno dice /z/ /e/ /eco/, se deben subrayar la letra “e” y las letras “eco”. El alumno recibe solamente 1 punto por el sonido de la letra “e” aunque haya dicho el sonido correcto dos veces (un total de 4 TSL por la palabra completa). Adviértase que cada palabra que se recodifica correctamente también se cuenta en “Número de Palabras correctas y Completas leídas (NPC)”.

Cuaderno para los examinadores

Empieza				
z ... e ... eco	n ... u ... nu	l ... len ... i	j ... e ... ep ... e	li

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> o	<u>n</u> <u>u</u>	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> <u>i</u>	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> i	<u>16</u> /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					<u>16</u>
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					<u>2</u>

6. Margen de 3 segundos; sonido por sonido. Si el alumno está diciendo los sonidos de letras individuales y no dice un sonido de letra en un periodo de 3 segundos, proporcione el sonido correcto, señale la siguiente letra y diga “¿**Qué sonido?**” y califique el sonido de la letra como incorrecto. Esta indicación puede repetirse. Por ejemplo, si la palabra que se pide es “zeco” y el alumno dice /z/ (3 segundos), diga “/e/ (señale la c), diga ¿**Qué sonido?**” y tache (/) la letra “e”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza	
z ... (3 seg) e ¿ Qué sonido? (señale la “c”) c ... o	
c ... a	l ... e ... n ... i
j ... (3 seg) e ¿ Qué sonido? (señale la “p”) p ... e l ... i	

Cuaderno para los examinadores

z / <u>c</u> o	<u>c</u> a	<u>l</u> e <u>n</u> <u>i</u>	j / <u>p</u> e	<u>l</u> i	14 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					14
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					0

7. Regla de los 3 segundos – palabra por palabra. Si el alumno está leyendo palabras en voz alta y no lee una palabra sin sentido en un periodo de 3 segundos, lea la palabra correctamente, táchela, señale la siguiente palabra y diga “¿**Qué palabra?**”. Esta indicación puede repetirse. Por ejemplo, si las palabras son “zeco ca leni jepe” y el alumno dice “zeco” “ca” (3 segundos), diga “**leni** (señale jepe y diga) ¿**Qué palabra?**” y tache la palabra “leni”.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza	
zeco	ca
(3 seg) leni ¿ Qué palabra? (señale “jepe”) jepe	li

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> <u>o</u>	<u>c</u> <u>a</u>	l e <u>n</u> <u>i</u>	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> <u>i</u>	12 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					12
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					4

8. Orden de los sonidos – sonido por sonido. Los sonidos de letras que se pronuncian en forma aislada pero de modo desordenado se califican como correctos. Por ejemplo, si la palabra que se pide es “zeco” y el alumno dice /z/ /c/ /e/ /o/, se deben subrayar todas las letras, con una calificación de 4 siempre y cuando el alumno esté señalando la letra con su sonido correspondiente. El objetivo de esta regla es otorgar puntos al alumno a medida que comienzan a reconocer las correspondencias entre letras y sonidos individuales.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza

z ... c ... e ... o (apunta correctamente la letra)
a ... c (apunta correctamente la letra)
n ... l ... e ... i (apunta correctamente la letra)
p ... e ... j ... e (apunta correctamente la letra)
i ... l (apunta correctamente la letra)

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> <u>o</u>	<u>c</u> <u>a</u>	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> <u>i</u>	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> <u>i</u>	16 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20

Total de sonidos de letras correctos (TSL): 16

Número de palabras correctas y completas leídas (NPC): 0

9. Orden de los sonidos – palabra por palabra. Los sonidos de letras combinados deben ser correctos y estar en el lugar correcto (al principio, a la mitad y al final de la palabra) para sumar puntos en el Total de Sonidos de Letras correctos (TSL). Por ejemplo, si la palabra que se pide es “jepe” y el alumno dice /peje/, sólo la “e” es correcta y está en el lugar correcto, por lo que se otorga una calificación de 2 puntos en TSL. Adviértase que no se otorga ningún punto en el Número de Palabras correctas y Completas leídas (NPC), vea la regla #3 para calificar palabras leídas correctamente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza

zeco *ac* *leni* *peje* *li*

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> <u>o</u>	c a	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> <u>i</u>	j e p e	<u>l</u> <u>i</u>	12 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20

Total de sonidos de letras correctos (TSL): 12

Número de palabras correctas y completas leídas (NPC): 3

10. Inserciones. Las inserciones no se califican como incorrectas. Por ejemplo, si la palabra que se pide es “jepe” y el alumno dice /jepre/, se deben subrayar las letras “j”, “e”, “p” y “e” y el alumno recibe todos los puntos correspondientes al Total de Sonidos de Letras Correctos (TSL) sin penalización alguna por la inserción de /r/. Si el alumno introduce sonidos en forma frecuente, tome nota del patrón al pie de la página. Adviértase que no se otorgan puntos en el Número de Palabras correctas y Completas leídas (NPCC), vea la regla # 3 para calificar palabras correctas.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza				
<i>zecmo</i>	<i>ca</i>	<i>leni</i>	<i>jepre</i>	<i>li</i>

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> <u>o</u>	<u>c</u> <u>a</u>	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> <u>i</u>	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> <u>i</u>	16 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					16 ___
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					0 ___

11. Dialecto y articulación. No se penaliza al alumno por diferencias de pronunciación a raíz del dialecto, la articulación o la interferencia de una segunda lengua. Esto depende del criterio profesional del examinador y debería basarse tanto en las respuestas del alumno como en cualquier conocimiento previo de sus patrones lingüísticos. Por ejemplo, un alumno puede sustituir /th/ por /s/ en forma regular. Si la palabra que se pide es “zeco” y el alumno dice /theco/, se debe subrayar la letra “z” y se otorga un punto por la correspondencia correcta entre la letra y el sonido. Adviértase que también se otorgan puntos en el Número de Palabras correctas y Completas leídas (NPC), vea la regla #3 para calificar palabras correctas.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

Empieza				
<i>theco</i>	<i>ca</i>	<i>leni</i>	<i>jepe</i>	<i>li</i>

Cuaderno para los examinadores

<u>z</u> <u>e</u> <u>c</u> <u>o</u>	<u>c</u> <u>a</u>	<u>l</u> <u>e</u> <u>n</u> <u>i</u>	<u>j</u> <u>e</u> <u>p</u> <u>e</u>	<u>l</u> <u>i</u>	16 /16
c o m u	j u c o	d o j a	f o d i	s o t u	___/20
Total de sonidos de letras correctos (TSL):					16 ___
Número de palabras correctas y completas leídas (NPC):					5 ___

12. Autocorrección. Si un alumno comete un error y se autocorrige en un periodo de 3 segundos, anote “ac” sobre el sonido de la letra o la palabra y no lo cuente como un error.
13. Omisión de renglones. Si el alumno omite un renglón entero, trace una línea sobre el renglón y no lo cuente en la calificación.

Guía de pronunciación

En diferentes países o en distintas regiones de un país se pueden encontrar diversos dialectos del español. Los siguientes ejemplos de pronunciación pueden ser alterados por el alumno según los dialectos y las costumbres lingüísticas regionales. El dialecto regional y los patrones de articulación individuales de un alumno siempre deben tener precedencia al calificar FPS. Vease la regla para calificar número 11.

Fonema	Ejemplo de fonema	Fonema	Ejemplo de fonema
/a/	hablar	/l/	loro, habla
/e/	gente, ellos	/m/	mano, vamos
/i/	hijo, iglesia	/n/	nadie, tren, una
/o/	oso, ruido	/ñ/	año, muñeco
/u/	suyo, uno	/p/	lápiz, piel
/b/	vista; combinación	/r/	llamar, comporta
/k/	con, pico; pequeño	/rr/	corro, ratón
/ch/	chocolate, leche	/s/	siete; cenar; zapato,
/d/	dedo, morado	/t/	tapa, boleto
/f/	fino, café	/ks/	extraño, taxi
/g/	tango, gusta	/y/	amarillo; ya
/j/	gente; juvenil; México		

Fluidez en las Palabras sin Sentido de IDEL

Verificación de la integridad de la evaluación

Instrucciones: Como observador, favor de fijarse en la organización y las instrucciones de la prueba, tome el tiempo y califique la prueba junto con el examinador, verifique que el examinador esté siguiendo los procedimientos al pie de la letra y determine si éste está totalmente capacitado como examinador o si requiere práctica adicional.

satisfac- toria	más práctica	Marque la casilla con una palomita (√) para indicar si el examinador desempeña su labor de manera satisfactoria o si requiere más práctica				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>1. Proporciona las instrucciones estandarizadas palabra por palabra.</p> <p><i>Mira esta palabra</i> (señale la primera palabra en la copia del alumno). <i>No es una palabra verdadera. Es una palabra sin sentido. Observa cómo leo la palabra: /m/ /o/ /s/ /i/ “mosi”</i> (señale cada letra, después pase el dedo rápidamente debajo de toda la palabra) <i>Puedo decir los sonidos de las letras, /m/ /o/ /s/ /i/</i> (señale cada letra), <i>o puedo leer la palabra completa “mosi”</i> (pase el dedo rápidamente debajo de toda la palabra).</p> <p><i>Ahora te toca a ti leer una palabra sin sentido. Lee la palabra lo mejor que puedas</i> (señale la palabra “lu”). <i>Asegúrate de decir todos los sonidos que sepas.</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin: 10px 0;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: left; padding: 5px;">RESPUESTA CORRECTA:</th> <th style="width: 50%; text-align: left; padding: 5px;">RESPUESTA INCORRECTA:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Muy bien. Los sonidos son /l/ /u/ o “lu”</i></td> <td style="padding: 5px;"><i>Observa, los sonidos son /l/ /u/</i> (señale cada letra) <i>o “lu”</i> (mueva su dedo rápidamente debajo de toda la palabra). <i>Inténtalo otra vez. Lee esta palabra lo mejor que puedas</i> (señale la palabra “lu”).</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Aquí hay más palabras sin sentido</i> (señale la copia no numerada del alumno). <i>Comienza aquí</i> (señale la primera palabra) <i>y continúa a través de la página</i> (demuéstrelo con el dedo). <i>Cuando yo diga ‘empieza’, lee las palabras lo mejor que puedas. Toca cada letra y dime el <u>sonido</u> de la letra o lee toda la palabra. Pon el dedo en la primera palabra. ¿Estás listo/a? Empieza.</i></p>	RESPUESTA CORRECTA:	RESPUESTA INCORRECTA:	<i>Muy bien. Los sonidos son /l/ /u/ o “lu”</i>	<i>Observa, los sonidos son /l/ /u/</i> (señale cada letra) <i>o “lu”</i> (mueva su dedo rápidamente debajo de toda la palabra). <i>Inténtalo otra vez. Lee esta palabra lo mejor que puedas</i> (señale la palabra “lu”).
RESPUESTA CORRECTA:	RESPUESTA INCORRECTA:					
<i>Muy bien. Los sonidos son /l/ /u/ o “lu”</i>	<i>Observa, los sonidos son /l/ /u/</i> (señale cada letra) <i>o “lu”</i> (mueva su dedo rápidamente debajo de toda la palabra). <i>Inténtalo otra vez. Lee esta palabra lo mejor que puedas</i> (señale la palabra “lu”).					
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Califica las respuestas correctas e incorrectas siguiendo las reglas de la guía.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. Sostiene la tabla y el cronómetro de modo tal que el alumno no puede ver sus anotaciones.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. Prende el cronómetro después de decir “empieza”.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Espera 3 segundos para que el alumno produzca el sonido de la letra o la palabra. Al cabo de 3 segundos, le dice el sonido o la palabra correcto/a y le pide al alumno que diga el sonido o la siguiente palabra. Si el alumno no responde, le pide que pase al siguiente sonido o a la siguiente palabra.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Subraya los sonidos de letras producidos correctamente en forma aislada o en contexto y tacha los sonidos de letras incorrectos.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Para la prueba si el alumno no produce ningún sonido de letra correcto en las primeras cinco palabras.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. Al final de 1 minuto, coloca un corchete (]) después del último sonido de letra dicho y da la indicación “Para”.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. Registra la cantidad total de sonidos de letras correctamente producidos (TSL) en 1 minuto.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. Registra la cantidad total de palabras correctas íntegramente recodificadas (NPC) en 1 minuto.				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11. Compare su calificación con la del examinador. ¿Hay una diferencia de más de 2 puntos entre las dos?				

Fluidez en la Lectura Oral¹
Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7ª Ed.
Instrucciones para la administración y calificación

Nivel escolar

Fluidez en la Lectura Oral											
Fluidez en el Relato Oral											
Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin
Kindergarten/Preescolar 3			Primer grado			Segundo grado			Tercer grado		

La prueba de Fluidez en la Lectura Oral (FLO) está diseñada para la mayoría de los alumnos desde mediados del primer grado hasta fines del tercer grado. El nivel esperado es un puntaje de 40 palabras por minuto a fines del primer grado, 65 palabras por minuto a fines del segundo grado y 85 palabras por minuto a fines del tercer grado. Un alumno podría necesitar apoyo académico intensivo si lee menos de 25 palabras por minuto a fines del primer grado, si lee menos de 50 palabras por minuto a fines del segundo grado y si lee menos de 65 palabras por minuto a fines del tercer grado.

Descripción

IDEL Fluidez en la Lectura Oral (FLO) es una prueba individual estandarizada diseñada para medir la precisión y fluidez en la lectura de texto. Los textos y procedimientos de FLO están basados en los estudios de la medición de la fluidez y precisión en la lectura oral con textos del programa de estudios (Curriculum Based Measurement o CBM). Estas investigaciones fueron realizadas por el profesor Stan Deno y sus colegas de la Universidad de Minnesota siguiendo los procedimientos descritos por Shinn (1989). Los estudios sobre la importancia de la fluidez y la precisión en la lectura de texto oral en español son escasos (De la Colina, Hasbrouck, Parker y Lara-Alecio, 200; Abadzi, Crouch, Echegaray, Pasco, et al., 2005). Sin embargo, puesto que tanto el español como el inglés son idiomas alfabéticos, consideramos que la adquisición de la fluidez en la lectura oral es tan importante en español como en inglés. Así mismo, la evaluación de la fluidez de la lectura oral es también en cierta forma una evaluación de la comprensión del texto escrito (Abadzi, Crouch, Echegaray, Pasco, et al., 2005; Baker, 2007). Todos los textos de FLO han sido escritos para el nivel de lectura esperado de cada grado escolar.

La prueba de FLO consiste en una serie de textos y procedimientos de administración estandarizados que se diseñaron para identificar a los alumnos que puedan necesitar apoyo académico adicional y para evaluar el progreso de los alumnos en su fluidez en la lectura. El alumno lee un texto en voz alta por un minuto. El número de palabras leídas durante ese tiempo determinan la fluidez de la lectura oral. Las palabras que se omitan o sustituyan y los titubeos que duren más de tres segundos se califican como errores. Las palabras autocorregidas por el alumno en un periodo de tres segundos no se consideran errores. El progreso en la lectura se determina en base a metas establecidas.

En español, la fiabilidad de la prueba usando textos diferentes del mismo nivel de lectura a mediados de primero, segundo y tercer grados varía entre .87 y .94 (Baker, 2007;

¹En D. L. Baker, R. H. Good, N. Knutson, & J. M. Watson (Eds.), *Indicadores dinámicos del éxito en la lectura* (7ª ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group. Acceso: <http://dibels.uoregon.edu/>

Good, Peyton y Watson, manuscrito sin publicar). La validez de criterio concurrente de FLO con la Batería-R de Calificaciones combinadas de la prueba de Amplia lectura del Woodcock-Muñoz es de .79 a fines de primer grado (Watson, 2004). La validez de criterio concurrente de FLO con la Prueba de Logros Aprenda, 3a. Ed. es de .64 a fines de segundo grado (Baker, 2007).

IDEL La prueba de Fluidez en el Relato Oral (FRO)¹ es una prueba diseñada para verificar la comprensión de la prueba de FLO. En general, la fluidez en la lectura oral es una de las mejores pruebas para medir la habilidad de lectura, incluyendo la comprensión, en los alumnos de primer a tercer grados. Sin embargo, el objetivo de FRO es (1) evitar que el aprendizaje o la práctica de una regla equivocada pasen inadvertidos (por ejemplo el leer con rapidez sin tomar en cuenta la precisión y la entonación), (2) identificar a los alumnos cuya comprensión no concuerde con su fluidez, y (3) incrementar la validez del diseño de la prueba de FLO.

(1) La regla equivocada que queremos evitar es la idea de que la lectura rápida sin prestar atención al contenido es conveniente y es el propósito de la prueba de la fluidez en la lectura oral. Si se les pide a los alumnos que relaten lo que han leído, es menos probable que lleguen a la conclusión de que lo que se espera de ellos es que lean tan rápido como puedan y es menos probable que los docentes les den a entender que la fluidez sólo significa leer rápidamente.

(2) Con frecuencia, a los docentes les preocupa que haya alumnos que lean con mucha fluidez, pero sin comprender el texto. Este patrón es poco frecuente, pero puede que se aplique a algunos alumnos. FRO puede identificar a esos alumnos sin incrementar el tiempo de la evaluación más de lo debido.

(3) FRO se incluye para proporcionar una prueba concisa relacionada directamente con el componente básico de comprensión. Esta prueba de comprensión de la lectura oral puede ser tan efectiva como cualquier otra prueba de comprensión (p.ej. el hacer preguntas literales e inferenciales).

(4) Una de las principales preocupaciones que tienen los docentes con respecto a la fluidez en la lectura oral es la validez del diseño de la prueba. La incorporación de una verificación de comprensión podría ayudar a los docentes a confiar más en la validez de dicho diseño.

Pautas para interpretar la Fluidez en el Relato Oral. La evidencia que se tiene hasta ahora en el idioma inglés indica que la prueba de FRO sostiene una correlación de .59 con otras pruebas de fluidez en la lectura oral. Parece ser que el 50% de la calificación de un alumno en su fluidez de la lectura oral proviene del relato que estos hacen de la lectura. Es poco común que los niños que leen más de 40 palabras por minuto reciban una nota en el relato oral que equivalga a un 25% o menos de su calificación total en la fluidez en la lectura oral. Por lo tanto, como regla general, se puede decir que para los alumnos cuya calificación del relato oral equivalga aproximadamente al 50% de su calificación en la fluidez en la lectura oral, la calificación de FLO proporciona un buen indicio general de su dominio de la lectura, incluyendo la comprensión. Pero, en el caso de los alumnos que leen más de 40 palabras por minuto y cuya calificación del relato equivale al 25% o menos de su nota

¹Esta prueba es la misma que la prueba de Fluidez del Recuento Oral.

5. El tiempo máximo para cada palabra es de 3 segundos. Si el alumno no proporciona la palabra al cabo de 3 segundos, dígame la palabra y márkela como incorrecta.
6. Escuche al alumno y siga el progreso con su propia copia de la prueba. Tache con una barra (/) las letras que se nombren de modo incorrecto.
7. Al final de **1 minuto**, coloque un corchete (]) después de la última palabra dicha por el alumno, detenga el cronómetro y diga **“Para”**. (retire el texto)

Instrucciones para la administración – Parte 2: Fluidez en el Relato Oral:

8. Si el alumno lee 10 o más palabras correctamente, administre la Parte 2: FRO de IDEL.
Diga:

Por favor cuéntame sobre lo que acabas de leer. Trata de contarme todo lo que puedas. Empieza.

9. Prenda el cronómetro después de decir “empieza”.
10. Cuente la cantidad de palabras que dice el alumno en su relato recorriendo los números con el bolígrafo a medida que el alumno responde. Intente registrar en forma precisa la cantidad de palabras de la respuesta del alumno. Trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras de la respuesta del alumno.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Por la mañana, cuando todavía está oscuro, todos nos despertamos. Primero se despiertan mi abuelita y mi papá. Su radio empieza a tocar música...	Empieza <i>Por la mañana, mi abuelita y mi papá se despiertan</i> (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas (5 seg) Para

Cuaderno para los examinadores

<p>Relato Oral: 4 Idea principal + 4 detalles 3 Idea principal + 2 detalles 2 3 a 4 detalles sin la idea principal 1 1 a 2 detalles sin la idea principal</p>
<p>30 60 90 120</p>
<p>Fluidez en el Relato Oral: <u>10</u></p>

11. La primera vez que el alumno no dice nada al cabo de 3 segundos, diga **“Trata de contarme todo lo que puedas”**. Esta indicación puede proporcionarse una sola vez.
12. Después de la primera indicación, si el alumno no dice nada o se sale del tema por más de 5 segundos, trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras del relato del alumno y diga **“Para”**.

13. Al cabo de **1 minuto**, trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras del relato del alumno y diga **“Para”**.

Reglas para calificar – Parte 1: Fluidez en la Lectura Oral:

1. Califique los textos de lectura inmediatamente después de su administración.
2. Pare la prueba. Si el alumno no lee correctamente ninguna palabra del primer renglón del primer texto, pare la actividad y anote una calificación de 0 en la portada.
3. Anote la cantidad total de palabras leídas correctamente al pie de la hoja de calificaciones para cada texto.
4. Si el alumno lee correctamente menos de 10 palabras del primer texto, anote su calificación en la portada y no administre los textos 2 y 3.
5. Si el alumno lee 3 textos, anote su calificación media en la portada. Por ejemplo, si el alumno obtiene las calificaciones 27, 26 y 25, anote una calificación de 26 en la portada.
6. Titubeos o dificultades con palabras. Si un alumno titubea o tiene muchas dificultades con una palabra por más de 3 segundos, diga la palabra y márkela como incorrecta. Si fuera necesario, indíquele al alumno que continúe leyendo.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.	Empieza <i>Mi papá asiste a la ... (3 seg) escuela al igual que mi hermana y yo.</i> <i>Todas las... (3 seg) mañanas mañanas andamos juntos a la parada del autobús.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo.	13
Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.]	23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>2</u>	
Correctas: <u>21</u>	

7. Números. Los números deben leerse correctamente en el contexto de la oración.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
En México el Día de las Madres se celebra el 10 de mayo. Como mi madre no trabaja ese día, siempre visitamos a mi abuela.	Empieza <i>En México el Día de las Madres se celebra el uno cero de mayo. Como mi madre no trabaja ese día...</i> Para

Cuaderno para los examinadores

En México el Día de las Madres se celebra el 10 de mayo.	13
Como mi madre no trabaja ese día, siempre visitamos a mi abuela.	24
	25
Todas Las Palabras: <u>20</u>	
Errores: <u>1</u>	
Correctas: <u>19</u>	

8. Palabras mal pronunciadas. Una palabra se califica como correcta si se pronuncia correctamente en el contexto de la oración. Si la palabra se pronuncia mal en el contexto, se califica como un error.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.	Empieza <i>Mi papá asiste a la escuela al igual que mi jermana y yo. Todas las mananas andamos juntos a la parada del autobús.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo.	13
Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.]	23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>2</u>	
Correctas: <u>21</u>	

9. Autocorrección. Si un alumno pronuncia mal una palabra pero se autocorrigie en un periodo de 3 segundos, la palabra se cuenta como correcta. Marque “AC” sobre la palabra y califíquela como correcta.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.	Empieza <i>Mi papá asistó ... asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntas ... juntos a la parada del autobús.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Mi papá ^{ac} asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo.	13
Todas las mañanas andamos ^{ac} juntos a la parada del autobús.]	23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>0</u>	
Correctas: <u>23</u>	

10. Palabras repetidas. Las palabras que se repiten no se marcan como incorrectas y se ignoran en la calificación.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.	Empieza <i>Mi papá asiste ... asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la parada ... la parada del autobús.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo.	13
Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.]	23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>0</u>	
Correctas: <u>23</u>	

11. Articulación de sonidos y dialecto. No se penaliza al alumno por diferencias de pronunciación a raíz del dialecto, la articulación o la interferencia de una segunda lengua. Esto depende del criterio profesional del examinador y debería basarse tanto en las respuestas del alumno como en cualquier conocimiento previo de sus patrones lingüísticos. Por ejemplo, si el alumno *siempre* dice /l/ para /r/, y lee “ir” como “il”, debe recibir puntos por decir la palabra correctamente.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.	Empieza <i>Mi papá asiste a la escuela al igual que mi helmana y yo. Todas las mañanas andamos juntos a la palada del autobús.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Mi papá asiste a la escuela al igual que mi hermana y yo.	13
Todas las mañanas andamos juntos a la parada del autobús.]	23
Todas Las Palabras:	<u>23</u>
Errores:	<u>0</u>
Correctas:	<u>23</u>

12. Añadir palabras. Las palabras que se añaden deben ignorarse y no cuentan como errores, pero el alumno tampoco recibe puntos adicionales por las palabras que añada. Si el alumno añade palabras adicionales frecuentemente, anote el patrón al pie de la hoja de calificaciones.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Me encanta ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.	Empieza <i>Me encanta mucho ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro muy rápido.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Me encanta ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.]	13
	23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>0</u>	
Correctas: <u>23</u>	

13. Omisión de palabras. Las palabras omitidas se califican como incorrectas.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Me encanta ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.	Empieza <i>Me encanta la playa. Pienso que es divertido en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Me encanta ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.]	13
	23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>3</u>	
Correctas: <u>20</u>	

14. Orden de las palabras. Todas las palabras que se leen correctamente pero fuera de orden, se califican como incorrectas.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Me encanta ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.	Empieza <i>Me ir encanta a la playa. Pienso que es correr divertido en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Me encanta ir a la playa. Pienso que es divertido correr en la arena. A veces, cuando la arena está mojada, corro rápido.]	13 23
Todas Las Palabras: <u>23</u>	
Errores: <u>4</u>	
Correctas: <u>19</u>	

15. Abreviaturas. Las abreviaturas deberían leerse del modo en que uno las pronuncia normalmente en una conversación. Por ejemplo, TV podría leerse como “tele” o televisión, pero Ud. debe leerse como “usted”.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Me gusta ver la TV en las tardes con mis amigos. Los sábados siempre vemos un partido de fútbol.	Empieza <i>Me gusta ver la tele en las tardes con mis amigos. Los sábados siempre vemos un partido de fútbol.</i> Para

Cuaderno para los examinadores

Me gusta ver la TV en las tardes con mis amigos. Los sábados siempre vemos un partido de fútbol.]	12 19
Todas Las Palabras: <u>19</u>	
Errores: <u>0</u>	
Correctas: <u>19</u>	


Reglas para calificar – Parte 2: Fluidez en el Relato Oral:

1. Califique el relato mientras el alumno esté hablando. Trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras dichas inmediatamente después de que el examinador diga **“Para”**.
2. Cantidad de palabras del relato. Cuenten la cantidad de palabras mencionadas en el relato del alumno que ilustren su comprensión del texto.
3. Calificación cualitativa del relato oral. Trace un círculo en torno al número que *mejor describa* el relato del texto realizado por el alumno. Por ejemplo, si el relato del alumno incluye la idea principal del pasaje, junto con al menos cuatro detalles adicionales, trace un círculo alrededor del 4. Si el relato del alumno no incluye la idea principal y tiene 2 detalles o menos, trace un círculo en torno al 1.
4. Las interjecciones no cuentan. Sólo se cuentan las palabras reales. Si el alumno introduce muletillas u otros sonidos, los sonidos introducidos no se cuentan.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Por la mañana, cuando todavía está oscuro, todos nos despertamos. Primero se despiertan mi abuelita y mi papá. Su radio empieza a tocar música	Empieza <i>Mi abuelita y mi papá, ahhhh, se despiertan ahhh, cuando todavía ahhhh, está oscuro, ahhh</i> (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas (5 seg) Para

Cuaderno para los examinadores

Relato Oral:	4	Idea principal + 4 detalles	
	3	Idea principal + 2 detalles	
	2	3 a 4 detalles sin la idea principal	
	1	1 a 2 detalles sin la idea principal	
		30	
		60	
		90	
		120	
Fluidez en el Relato Oral:			<u>11</u>

5. No se incluyen las canciones ni las recitaciones. Si el alumno dice el abecedario, recita un poema o canta una canción, aunque fuera relevante al relato, dichas respuestas no se cuentan.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
En la escuela, a la hora del recreo, nos sentamos a leer en la biblioteca. Después de clase, me quedo en la casa para jugar. Ya no quiero jugar adentro.	Empieza <i>Van a leer en la biblioteca. En la biblioteca hay un libro con letras: A, B, C, D, E, F,...</i> (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas (5 seg) Para

Cuaderno para los examinadores

Relato Oral: 4	Idea principal + 4 detalles	
	3	Idea principal + 2 detalles
	2	3 a 4 detalles sin la idea principal
	①	1 a 2 detalles sin la idea principal
⊗⊙	30
*	60
*	90
*	120
		Fluidez en el Relato Oral: <u>14</u>

6. Las repeticiones, redundancias, irrelevancias e imprecisiones de importancia menor se cuentan. El criterio fundamental es si el alumno está recontando el pasaje o se ha salido del tema y está hablando sobre otra historia o tema. Si fundamentalmente el relato sigue el hilo de la historia, se cuentan todas las palabras.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Por la mañana, cuando todavía está oscuro, todos nos despertamos. Primero se despiertan mi abuelita y mi papá. Su radio empieza a tocar música.	Empieza <i>El niño despertó cuando todavía está oscuro. Él dijo que su abuelita y su papá despertaron también...</i> (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas (5 seg) Para

Cuaderno para los examinadores

Relato Oral: 4	Idea principal + 4 detalles
3	Idea principal + 2 detalles
2	3 a 4 detalles sin la idea principal
1	1 a 2 detalles sin la idea principal

Fluidez en el Relato Oral: 17

7. Las repeticiones de palabras o frases aprendidas de memoria no se cuentan.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
En la escuela, a la hora del recreo, nos sentamos a leer en la biblioteca. Después de clase, me quedo en la casa para jugar. Ya no quiero jugar adentro.	Empieza <i>Vamos a la biblioteca. Vamos a la biblioteca. Vamos a la biblioteca</i> (El alumno dice las palabras cantando) (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas (5 seg) Para

Cuaderno para los examinadores

Relato Oral: 4	Idea principal + 4 detalles
3	Idea principal + 2 detalles
2	3 a 4 detalles sin la idea principal
1	1 a 2 detalles sin la idea principal

Fluidez en el Relato Oral: 4

8. La repetición del relato no se cuenta. En especial, cuando a los alumnos se les da la indicación “trata de decirme todo lo que puedas” es posible que repitan simplemente lo que ya dijeron.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
Por la mañana, cuando todavía está oscuro, todos nos despertamos. Primero se despiertan mi abuelita y mi papá. Su radio empieza a tocar música.	Empieza <i>La familia se despertó en la mañana...</i> (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas <i>La familia se despertó en la mañana.</i> (5 seg) Para

Cuaderno para los examinadores

Relato Oral: 4	Idea principal + 4 detalles	
3	Idea principal + 2 detalles	
2	3 a 4 detalles sin la idea principal	
①	1 a 2 detalles sin la idea principal	
⊗		30
		60
		90
		120
Fluidez en el Relato Oral: <u>7</u>		

9. Las historias o irrelevancias que se desvían del tema no se cuentan. El alumno podría comenzar a contar una experiencia personal que se relacione vagamente con el texto. Dichas historias no se cuentan.

Por ejemplo:

Pasaje	el examinador dice, y el alumno dice
<p>Por la mañana, cuando todavía está oscuro, todos nos despertamos. Primero se despiertan mi abuelita y mi papá. Su radio empieza a tocar música.</p>	<p>Empieza <i>El niño, su papá y su abuelita se despiertan cuando todavía está oscuro. Yo a veces también me levanto cuando todavía está oscuro.</i> (3 seg) Trata de decirme todo lo que puedas (5 seg) Para</p>

Cuaderno para los examinadores

Relato Oral:	4	Idea principal + 4 detalles	30
	3	Idea principal + 2 detalles	60
	2	3 a 4 detalles sin la idea principal	90
	1	1 a 2 detalles sin la idea principal	120
Fluidez en el Relato Oral: <u>13</u>			

Fluidez en la Lectura Oral de IDEL

Verificación de la integridad de la evaluación

Instrucciones: Como observador, favor de fijarse en la organización y las instrucciones de la prueba, tome el tiempo y califique la prueba junto con el examinador, verifique que el examinador esté siguiendo los procedimientos al pie de la letra y determine si éste está totalmente capacitado como examinador o si requiere práctica adicional.

satisfactoria	más práctica	Marque la casilla con una palomita (√) para indicar si el examinador desempeña su labor de manera satisfactoria o si requiere más práctica
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>1. Proporciona las instrucciones estandarizadas palabra por palabra.</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Por favor lee esto en voz alta. Si te trabas, te digo la palabra para que puedas seguir leyendo. Cuando diga 'para' te puedo pedir que me cuentes sobre lo que leíste, así que trata de leer lo mejor que puedas. Empieza aquí. Empieza.</i></p>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. Sostiene la tabla y el cronómetro de modo tal que el alumno no puede ver sus anotaciones.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. Prende el cronómetro una vez que el alumno dice la primera palabra del texto.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. Para la primera palabra, espera 3 segundos para que el niño la lea. Después de 3 segundos, dice la palabra correcta, prende el cronómetro y califica la primera palabra como incorrecta.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. Para todas las palabras, si el alumno titubea o tiene dificultades con una palabra por más de 3 segundos, dice la palabra correcta y califica la palabra como incorrecta.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. Tacha con una barra las palabras que se leen de modo incorrecto.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. Para la actividad si el alumno no produce ninguna palabra correcta en el primer renglón.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. Al final de 1 minuto, coloca un corchete (por ej.,]) después de la última palabra dicha y dice "Para".
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. Registra la cantidad de palabras correctas.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. Compare su calificación de fluidez en la lectura oral con la del examinador. ¿Hay una diferencia de más de 2 puntos entre las dos?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>11. Proporciona las instrucciones estandarizadas para el relato palabra por palabra:</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Por favor cuéntame sobre lo que acabas de leer. Trata de contarme todo lo que puedas. Empieza.</i></p>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12. Si el alumno no dice nada al cabo de 3 segundos, dice "Trata de contarme todo lo que puedas". Esta indicación puede proporcionarse una sola vez.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13. Si el alumno no dice nada o se sale del tema por más de 5 segundos, traza un círculo alrededor de la cantidad total de palabras del relato del alumno y le dice "Para.".
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14. Al final de 1 minuto, traza un círculo alrededor de la cantidad total de palabras del relato del alumno y le dice "Para."
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	15. Compare su calificación del recuento con la del examinador. ¿Hay una diferencia de más de 2 puntos entre las dos?

Fluidez en el Uso de las Palabras¹
Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura 7ª Ed.
Instrucciones para la administración y calificación

Nivel escolar

Fluidez en el Uso de las Palabras											
Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin	Prin	Med	Fin
Kindergarten/Preescolar 3			Primer grado			Segundo grado			Tercer grado		

La prueba de Fluidez en el Uso de las Palabras (FUP) ha sido diseñada para la mayoría de los alumnos de principios del kindergarten (Preescolar 3) hasta el fines del tercer grado. No se establece aquí el nivel esperado para FUP porque aún se deben realizar otros estudios que ayuden a determinar su vínculo con otras áreas de la lectura tales como la capacidad de reconocer fonemas, el principio alfabético y la precisión y fluidez en la lectura de texto. En principio, los alumnos que se encuentren dentro del 20 por ciento más bajo de un distrito escolar que utilice normas locales deberían considerarse en alto riesgo de no obtener los resultados esperados en la lectura, y aquellos entre el percentil 20 y el percentil 40 deberían considerarse bajo cierto riesgo de no alcanzar los resultados esperados.

Materiales: Prueba del examinador, tabla con clip, cronómetro, lápiz o bolígrafo.

Instrucciones para la administración:

1. Coloque la prueba del examinador en la tabla y ubíquela de tal forma que el alumno no pueda ver lo que Ud. anote.
2. Proporcione al alumno las siguientes instrucciones específicas:

Escúchame usar la palabra “verde”. (pausa) Las hojas del árbol son verdes. Ahora escúchame usar la palabra “saltar”. (pausa) Me gusta saltar la cuerda floja, o puedes decir: Mi hermana y yo saltamos la cuerda en las tardes. Te toca a ti usar una palabra. (pausa) Usa la palabra “perro” en una oración. “Perro”.

RESPUESTA CORRECTA: Si el alumno utiliza la palabra correctamente en una frase, diga:	RESPUESTA INCORRECTA: Si el alumno proporciona cualquier otra respuesta, diga:
<i>Muy bien.</i>	<i>Escúchame usar la palabra “perro”. (pausa) “El perro come un hueso”. Te toca a ti, “perro”.</i>

Bien. Aquí viene tu primera palabra.

¹En D. L. Baker, R. H. Good, N. Knutson, & J. M. Watson (Eds.), *Indicadores dinámicos del éxito en la lectura* (7ª ed.). Eugene, OR: Dynamic Measurement Group. Acceso: <http://dibels.uoregon.edu/>

3. Diga al alumno la primera palabra y prenda el cronómetro. Si el alumno no comienza a usar la palabra en un periodo de 5 segundos, diga la segunda palabra y califique la primera como cero.
4. Proporcione la palabra siguiente cuando el alumno haya usado la palabra en una frase, expresión o enunciado o cuando el alumno titubee o se detenga por más de 5 segundos. En cuanto el alumno termine de usar la palabra, presente la siguiente palabra pronta y claramente.
5. Al final de **1 minuto**, deje de presentar palabras y calificar respuestas adicionales. Cunte la cantidad de palabras utilizadas correctamente en frases, expresiones u oraciones y anote la cifra al final del renglón. Sume el total de puntos y regístrelo al pie de la hoja de calificaciones.

Reglas para calificar:

1. **La calificación total será la cantidad total de palabras utilizadas correctamente en un enunciado. Un enunciado puede ser una frase, expresión, definición u oración. Por cada palabra presentada, se contarán las palabras en el enunciado final y/o en el más completo.**
2. Cantidad de palabras. Cunte la cantidad de palabras que produzca el alumno como respuesta a una palabra recorriendo los números con el bolígrafo a medida que el alumno responde. Intente registrar en forma precisa la cantidad de palabras de la respuesta del alumno. Trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras de la respuesta del alumno.
 - Cunte únicamente las palabras reales, no las interjecciones tales como “este, y, etc.”.
 - El recuento total de palabras no incluye canciones o recitados (por ej., el abecedario, los números, etc.).
 - Si un alumno persiste en una palabra (por ej., “bip, bip, bip, bip”), cunte la palabra como un enunciado de una sola palabra (si es la única palabra producida por el alumno) o como una palabra en un enunciado de varias palabras.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

oír
Me gusta oír la radio.

Cuaderno para los examinadores

oír	<table style="margin: auto; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <tr> <td style="text-align: center;">0</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">2</td><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: center;">7</td><td style="text-align: center;">8</td><td style="text-align: center;">9</td><td style="text-align: center;">10</td><td style="text-align: center;">11</td><td style="text-align: center;">12</td><td style="text-align: center;">13</td><td style="text-align: center;">14</td><td style="text-align: center;">15</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">16</td><td style="text-align: center;">17</td><td style="text-align: center;">18</td><td style="text-align: center;">19</td><td style="text-align: center;">20</td><td style="text-align: center;">21</td><td style="text-align: center;">22</td><td style="text-align: center;">23</td><td style="text-align: center;">24</td><td style="text-align: center;">25</td><td style="text-align: center;">26</td><td style="text-align: center;">27</td><td colspan="4"></td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27					<table style="margin: auto; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 30px;">5</td> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">Ⓢ</td> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">I</td> </tr> </table>	5	Ⓢ	I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																						
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																										
5	Ⓢ	I																																			
Total de palabras usadas correctamente:		<table style="margin: auto; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 30px;">5</td> </tr> </table>	5																																		
5																																					

3. Enunciado correcto. Marque el uso de la palabra en un enunciado como correcto (C) o incorrecto (I). Sea flexible a la hora de calificar los enunciados correctos. Si el enunciado expresa el significado preciso de la palabra y podría ser correcto, califíquelo como correcto. Una respuesta se considera correcta cuando cumple con uno de dos requisitos: su empleo correcto o su definición correcta.
 - Uso correcto: Para que un enunciado se considere correcto, la palabra presentada debe utilizarse correctamente en una frase, expresión u oración.
 - Definición correcta: Las definiciones correctas se aceptan como un enunciado correcto. Las definiciones correctas no necesariamente deben contener la palabra presentada para que se las acepte como correctas. Los sinónimos se consideran definiciones.
4. Cantidad total de palabras en enunciados correctos. Al final de 1 minuto, sume la cantidad de palabras en cada enunciado correcto para obtener la cantidad total de palabras que el alumno usó. *Asegúrese de NO contar las palabras utilizadas en respuestas incorrectas. Cuente únicamente la cantidad de palabras utilizadas en enunciados correctos.*
5. Parar la prueba. Si un alumno no ha utilizado correctamente ninguna de las primeras 5 palabras en una frase, expresión u oración, pare la prueba y asigne una calificación de cero (0).

Ejemplos de calificación: Uso Correcto:

1. Uso correcto. Si la palabra se utiliza en una frase, expresión u oración y expresa el significado de la palabra, la respuesta se considera correcta. Trace un círculo alrededor del número que indique el total de palabras que usó el alumno, marque el enunciado como correcto y escriba el número en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

oír <i>Me gusta oír la radio.</i>
fruto <i>El árbol de manzana dio muchos frutos este año.</i>

Cuaderno para los examinadores

oír	<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">0</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">2</td><td style="padding: 2px;">3</td><td style="padding: 2px;">4</td><td style="padding: 2px;">5</td><td style="padding: 2px;">6</td><td style="padding: 2px;">7</td><td style="padding: 2px;">8</td><td style="padding: 2px;">9</td><td style="padding: 2px;">10</td><td style="padding: 2px;">11</td><td style="padding: 2px;">12</td><td style="padding: 2px;">13</td><td style="padding: 2px;">14</td><td style="padding: 2px;">15</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">16</td><td style="padding: 2px;">17</td><td style="padding: 2px;">18</td><td style="padding: 2px;">19</td><td style="padding: 2px;">20</td><td style="padding: 2px;">21</td><td style="padding: 2px;">22</td><td style="padding: 2px;">23</td><td style="padding: 2px;">24</td><td style="padding: 2px;">25</td><td style="padding: 2px;">26</td><td style="padding: 2px;">27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	5 Ⓒ I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15															
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																			
fruto	<table border="1" style="margin: auto; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;">0</td><td style="padding: 2px;">1</td><td style="padding: 2px;">2</td><td style="padding: 2px;">3</td><td style="padding: 2px;">4</td><td style="padding: 2px;">5</td><td style="padding: 2px;">6</td><td style="padding: 2px;">7</td><td style="padding: 2px;">8</td><td style="padding: 2px;">9</td><td style="padding: 2px;">10</td><td style="padding: 2px;">11</td><td style="padding: 2px;">12</td><td style="padding: 2px;">13</td><td style="padding: 2px;">14</td><td style="padding: 2px;">15</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">16</td><td style="padding: 2px;">17</td><td style="padding: 2px;">18</td><td style="padding: 2px;">19</td><td style="padding: 2px;">20</td><td style="padding: 2px;">21</td><td style="padding: 2px;">22</td><td style="padding: 2px;">23</td><td style="padding: 2px;">24</td><td style="padding: 2px;">25</td><td style="padding: 2px;">26</td><td style="padding: 2px;">27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	9 Ⓒ I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15															
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																			
Total de palabras usadas correctamente:		14																												

2. Los intentos fallidos en un uso correcto no se cuentan. Califique únicamente el enunciado final más completo. Trace un círculo alrededor de la cantidad de palabras del enunciado final, marque el enunciado como correcto y escriba el número en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

noche <i>Noche... en la noche... en la noche salen las estrellas.</i>

Cuaderno para los examinadores

noche	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	<table border="1"> <tr> <td><u>6</u></td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table>	<u>6</u>	Ⓒ	I
	0	1	2	3	4	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																	
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																					
<u>6</u>	Ⓒ	I																														
Total de palabras usadas correctamente:	<table border="1"> <tr> <td>6</td> </tr> </table>		6																													
6																																

3. Las repeticiones de palabras o frases en un uso correcto no se cuentan. Trace un círculo alrededor de la cantidad de palabras del enunciado final más completo (“En la noche salen las estrellas”), marque el enunciado como correcto y escriba la cantidad total de palabras en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

noche <i>Noche ... noche ... noche ... estrellas ... en la noche salen las estrellas.</i>

Cuaderno para los examinadores

noche	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	<table border="1"> <tr> <td><u>6</u></td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table>	<u>6</u>	Ⓒ	I
	0	1	2	3	4	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																	
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																					
<u>6</u>	Ⓒ	I																														
Total de palabras usadas correctamente:	<table border="1"> <tr> <td>6</td> </tr> </table>		6																													
6																																

4. Las palabras que se usan como muletillas en un uso correcto no se cuentan. Trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras del enunciado final más completo (“En la noche salen las estrellas”), marque el enunciado como correcto y escriba la cantidad total de palabras en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

noche
Noche ... mmm ... mmm ... en la noche ... mmm ... mmm ... salen las estrellas.

Cuaderno para los examinadores

noche

	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	6 Ⓒ I
	Total de palabras usadas correctamente:	6

5. Homófonos. El uso correcto de un homófono se califica como correcto. El uso de una palabra que suena igual que la palabra presentada puede considerarse correcto. Trace un círculo alrededor del número que indique el total de palabras que usó el alumno, marque el enunciado como correcto y escriba el número en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

si
Sí tengo siete años.

Cuaderno para los examinadores

si

	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	4 Ⓒ I
	Total de palabras usadas correctamente:	4

6. Una definición correcta se califica como un uso correcto. Una definición o sinónimo correcto expresa el significado de la palabra y debería contarse como un uso correcto. Trace un círculo alrededor del total de palabras, marque el enunciado como correcto y escriba la cantidad total de palabras en el espacio correspondiente. Si el enunciado no es una definición o un uso correcto de la palabra presentada (por ej., el alumno dice “camisa” en lugar de la palabra presentada “blanco”), trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras y marque la respuesta como incorrecta. Nota: Las palabras de un enunciado incorrecto *no se cuentan* en la calificación final.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

asiento <i>Algo para sentarme.</i>
blanco <i>Color.</i>

Cuaderno para los examinadores

asiento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="text-align: center;">0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td></tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	3 <input checked="" type="radio"/> C <input type="radio"/> I
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27				
blanco	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="text-align: center;">0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td></tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	1 <input checked="" type="radio"/> C <input type="radio"/> I
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27				
Total de palabras usadas correctamente:		4		

O bien, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

asiento <i>Silla.</i>
blanco <i>Camisa.</i>

Cuaderno para los examinadores

asiento	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="text-align: center;">0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td></tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	1 <input checked="" type="radio"/> C <input type="radio"/> I
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27				
blanco	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="text-align: center;">0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td></tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	0 <input type="radio"/> C <input checked="" type="radio"/> I
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27				
Total de palabras usadas correctamente:		1		

7. Cambio de tiempo verbal, número o partes del discurso. Si el alumno cambia el tiempo verbal o cambia una palabra de singular a plural y viceversa, pero utiliza la palabra correctamente en un enunciado, califíquela como correcta. Trace un círculo alrededor del número que indique el total de palabras que usó el alumno, marque el enunciado como correcto y escriba el número en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

<p>oír <i>Oigo al gato.</i></p>
--

Cuaderno para los examinadores

<i>oír</i>	<table border="1"> <tr> <td>0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td> <td rowspan="2"> <table border="1"> <tr> <td>3</td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td>16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td> </tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table border="1"> <tr> <td>3</td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table>	3	Ⓒ	I	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table border="1"> <tr> <td>3</td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table>		3	Ⓒ	I	
3	Ⓒ		I				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27							
Total de palabras usadas correctamente: <table border="1"> <tr> <td>3</td> </tr> </table>		3					
3							

8. Respuesta extensa o varios enunciados. Cuento sólo las palabras del enunciado más completo en el que se haya utilizado la palabra presentada. Deje de contar y dirija al alumno de vuelta hacia la tarea diciéndole la palabra siguiente. Trace un círculo alrededor del número que indique el total de palabras que usó el alumno, marque el enunciado como correcto y escriba el número en el espacio correspondiente.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

<p>noche <i>En la noche puedo ver las estrellas y la luna. Ayer en la noche salí con mi mamá para comprar leche y estaba lloviendo, pero cuando regresamos a casa...</i></p> <p>fruto</p>

Cuaderno para los examinadores

<i>noche</i>	<table border="1"> <tr> <td>0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td> <td rowspan="2"> <table border="1"> <tr> <td>10</td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td>16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td> </tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table border="1"> <tr> <td>10</td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table>	10	Ⓒ	I	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table border="1"> <tr> <td>10</td> <td>Ⓒ</td> <td>I</td> </tr> </table>		10	Ⓒ	I	
10	Ⓒ		I				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27							
<i>fruto</i>	<table border="1"> <tr> <td>0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15</td> <td rowspan="2"> <table border="1"> <tr> <td>___</td> <td>C</td> <td>I</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td>16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td> </tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table border="1"> <tr> <td>___</td> <td>C</td> <td>I</td> </tr> </table>	___	C	I	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table border="1"> <tr> <td>___</td> <td>C</td> <td>I</td> </tr> </table>		___	C	I	
___	C		I				
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27							
Total de palabras usadas correctamente: <table border="1"> <tr> <td>10</td> </tr> </table>		10					
10							

Ejemplos de calificación: Uso Incorrecto:

1. Respuesta incorrecta. Se utiliza la palabra presentada en la respuesta, pero la respuesta no tiene sentido. La palabra se usa de modo incorrecto o el enunciado no expresa el significado preciso de la palabra. Trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras y marque el enunciado como incorrecto.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

noche
En la noche sale el sol.

Cuaderno para los examinadores

noche	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 </td> <td style="width: 10%; text-align: center; vertical-align: middle;"> <table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="padding: 0 5px;">C</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">I</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td> <td></td> </tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="padding: 0 5px;">C</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">I</td> </tr> </table>	0	C	I	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27		
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="padding: 0 5px;">C</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">I</td> </tr> </table>	0	C	I					
0	C	I							
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27									
Total de palabras usadas correctamente:		0							

2. La repetición de la palabra requerida no es un uso correcto. La simple repetición de la palabra no expresa o implica que el alumno utilice o comprenda la palabra correctamente y debe calificarse como un uso incorrecto. Trace un círculo alrededor de la cantidad total de palabras y marque la frase o el enunciado como una respuesta incorrecta.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

blanco
Blanco.

Cuaderno para los examinadores

blanco	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 </td> <td style="width: 10%; text-align: center; vertical-align: middle;"> <table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="padding: 0 5px;">C</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">I</td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; padding: 2px;">16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27</td> <td></td> </tr> </table>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="padding: 0 5px;">C</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">I</td> </tr> </table>	0	C	I	16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27		
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	<table style="border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">0</td> <td style="padding: 0 5px;">C</td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; text-align: center;">I</td> </tr> </table>	0	C	I					
0	C	I							
16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27									
Total de palabras usadas correctamente:		0							

3. Sin respuesta. Si el alumno no responde en un periodo de 5 segundos, trace un círculo alrededor del cero, continúe con la palabra siguiente y califique la respuesta como incorrecta.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

blanco ...(5 seg) oír

Cuaderno para los examinadores

blanco	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>C</td><td>I</td> </tr> </table>	0	C	I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																						
0	C	I																															
oír	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	<table border="1"> <tr> <td>___</td><td>C</td><td>I</td> </tr> </table>	___	C	I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																						
___	C	I																															
Total de palabras usadas correctamente:		<table border="1"> <tr> <td>0</td> </tr> </table>	0																														
0																																	

4. Respuesta de “No sé”. Si el alumno dice “No sé” o “No me la sé”, espere 5 segundos antes de presentar la palabra siguiente. Trace un círculo alrededor del cero, continúe con la palabra siguiente y califique la respuesta como incorrecta.

Por ejemplo, si **el examinador dice**, y *el alumno dice*

blanco <i>No me la se...</i> (5 seg) oír
--

Cuaderno para los examinadores

blanco	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>C</td><td>I</td> </tr> </table>	0	C	I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																						
0	C	I																															
oír	<table border="1"> <tr> <td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> </table>	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	<table border="1"> <tr> <td>___</td><td>C</td><td>I</td> </tr> </table>	___	C	I
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15																		
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27																						
___	C	I																															
Total de palabras usadas correctamente:		<table border="1"> <tr> <td>0</td> </tr> </table>	0																														
0																																	

Referencias

- Abadzi, H., Crouch, L., Echegaray, M., Pasco, C. & Sampe, J. (2005). Monitoring basic skills acquisition through rapid learning assessments: A case study from Perú. *Prospects*, 35(2), 137-156.
- August, D., & Hakuta, K. (Eds.) (1997). *Improving schooling for language-minority children: A research agenda*. Washington, DC: National Academics Press.
- Baker, D. (2007). *Relation between Oral Reading Fluency and Reading Comprehension for Spanish-speaking Students Learning to Read in English and Spanish*. Disertación doctoral inédita, Universidad de Oregon.
- Bravo-Valdivieso, L. (1995). A four year follow-up study of low socioeconomic status, Latin American children with reading difficulties. *International Journal of Disability, Development and Education*, 42, 189-202.
- Carrillo, M. (1994). Development of phonological awareness and reading acquisition. A study in the Spanish language. *Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal*, 6, 279-298.
- De la Colina, M.G., Parker, R., Hasbrouck, J., & Lara-Alecio, R. (2001). Intensive intervention in reading fluency for at-risk beginning Spanish readers. *Bilingual Research Journal*, 25(4), 503-538.
- Denton, C., Hasbrouck, J., Weaver, L., & Riccio, C. (2000). What do we know about phonological awareness in Spanish? *Reading Psychology*, 21, 335-352.
- Durgunoglu, A., Nagy, W.E., & Hancin-Bhatt, B.J. (1993). Cross-Language transfer of phonological awareness. *Journal of Educational Psychology*, 85, 453-465.
- Good, R. H., & Jefferson, G. (1998). Contemporary perspectives on Curriculum-Based Measurement validity. In M. R. Shinn (Ed.), *Advanced applications of Curriculum-Based Measurement* (pp. 61-88). New York: Guilford.
- Good, R. H., Kaminski, R. A., Simmons, D., & Kame'enui, E. J. (2001). Using Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills (DIBELS) in an Outcomes-Driven Model. *OSSC Bulletin*, 44(1), 1-24.
- Good, R. H., Kaminski, R. A., Shinn, M., Bratten, J., Shinn, M., & Laimon, L. (en preparación). *Technical Adequacy and Decision Making Utility of DIBELS* (Informe técnico). Eugene, OR: University of Oregon.
- Good, R. H., & Kaminski, R. A. (Eds.). (2005). *Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills* (6ta ed.). Eugene, OR: Institute for Development of Educational Achievement.
- Good, R. H., Simmons, D. C., & Kame'enui, E. J. (2001). The importance and decision-making utility of a continuum of fluency-based indicators of foundational reading skills for third-grade high-stakes outcomes. *Scientific Studies of Reading*, 5, 257-288.
- Good, R. H., Wallin, J., Simmons, D. C., Kameenui, E. J., & Kaminski, R. A. (2005). *System-wide Percentile Ranks for DIBELS Benchmark Assessment* (Informe técnico No. 9). Eugene, OR: University of Oregon.

- Jiménez, J. & Ortiz, M. (2000). Metalinguistic awareness and reading acquisition in the Spanish language. *The Spanish Journal of Psychology*, 3(1), 36-46.
- Jiménez, J. & Ortiz, M. (1994). Phonological awareness in learning literacy. *Intellectica*, 1(18), 155-181.
- Kaminski, R. A., & Good, R. H. (1996). Toward a technology for assessing basic early literacy skills. *School Psychology Review*, 25, 215-227.
- Kaminski, R. A., & Good, R. H. (1998). Assessing early literacy skills in a problem-solving model: Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills. En M. R. Shinn (Ed.), *Advanced applications of Curriculum-Based Measurement* (pp. 113-142). New York: Guilford.
- Linner, S. (2001, January). *Curriculum Based Assessment in reading used as a predictor for the Alaska Benchmark Test*. Paper presented at the Alaska Special Education Conference, Anchorage, AK.
- Manrique, A. M. B., & Gramigna. (1984). La segmentación fonológica y silábica en niños de preescolar y primer grado. *Lectura y Vida*, 5, 4-13.
- Manrique, A. & Signorini, A. (1994). Phonological awareness, spelling, and reading abilities in Spanish-speaking children. *British Journal of Educational Psychology*, 64, 429-439.
- Marston, D., & Magnusson, D. (1988). Curriculum-based measurement: District level implementation. En J. Graden, J. Zins, & M. Curtis (Eds.), *Alternative educational delivery systems: Enhancing instructional options for all students* (pp. 137-172). Washington, DC: National Association of School Psychology.
- National Reading Panel. (2000). *Teaching children to read: An evidence-based assessment of the scientific research literature on reading and its implications for reading instruction: Reports of the subgroups*. Bethesda, MD: National Institute of Child Health and Human Development. Disponible en: <http://www.nationalreadingpanel.org/>.
- Nunnally, J. C. (1978). *Psychometric theory* (2nd ed.). Nueva York: McGraw-Hill.
- Pollard-Durodola, S., Cedillo, G., & Denton, C. (2004). Linguistic units and instructional strategies that facilitate word recognition for Latino kindergarteners learning to read in Spanish. *Bilingual Research Journal*, 28, 319-354.
- Salvia, J., & Ysseldyke, J. E. (2007). *Assessment* (10th ed.). Boston: Houghton Mifflin.
- Shinn, M. R. (Ed.). (1989). *Curriculum-based measurement: Assessing special children*. Nueva York, NY: Guilford.
- Signorini, A. (1997). Word reading in Spanish: A comparison between skilled and less skilled beginning readers. *Applied Psycholinguistics*, 18, 319-344.
- Tindal, G., Marston, D., & Deno, S. L. (1983). *The reliability of direct and repeated measurement* (Research Rep. 109). Minneapolis, MN: University of Minnesota Institute for Research on Learning Disabilities.

Vaughn, S., Mathes, P., Linan-Thompson, S. & Francis, D. (2005). Teaching English language learners at risk for reading disabilities to read: Putting research into practice. *Journal of Learning Disabilities Research and Practice*, 20(1), 58-67.

Watson, J. (2004). *Examining the reliability and validity of the Indicadores Dinámicos del Exito en la Lectura (IDEL): A research study*. Disertación doctoral inédita, Universidad de Oregon.